

Wiadomości Ratuszowe



INFORMATOR URZĘDU MIEJSKIEGO W CIESZYNIE



ZAPOWIEDZI

Współczesny jazz prosto ze Szwajcarii

Burmistrz Miasta Cieszyna zaprasza na koncert Orkiestry Jazzowej z Lucerny - miasta partnerskiego Cieszyna, który odbędzie się **24.10. o g. 18.00** w Teatrze, w ramach międzynarodowego (Niemcy, Polska, Słowacja, Czechy) tournée promującego nowy CD zespołu pt. „Still now”.

Nowa płyta zespołu przekonuje, że orkiestra jazzowa jest znakomitą formacją do wykonywania muzyki 21 wieku. ▶ 4



Kompozycje Lucerne Jazz Orchestra to mieszanka jazzu, rocka i muzyki współczesnej. Bezpłatne bilety na koncert czekają w CCI (Rynek 1). (fot. z archiwum Lucerne Jazz Orchestra)

Pogranicze ma potencjał!

Kryzys zmusza nas wszystkich do poszukiwania rozwiązań, które pozwolą łagodzić jego długofalowe skutki. Wierzymy, że obszar przygraniczny stwarza takie możliwości, ale wszyscy musimy uczyć się jak najlepiej korzystać z jego potencjału.

Dlatego zapraszamy przedsiębiorców, samorządowców, polityków, przedstawicieli organizacji biznesowych i gospodarczych z Polski i Republiki Czeskiej do udziału w II Transgranicznym Forum Gospodarczym w Cieszynie, które odbędzie się **22 X od godz. 10.00 do 16.00 w Hotelu Liburnia w Cieszynie, ul. Liburnia 10 koło Castoramy.** ▶ 5



Transgraniczne Forum Gospodarcze to doskonała okazja do rozmów o biznesie w gronie ekspertów. (fot. Kazimierz Branny)

Burmistrz zaprasza na Dekadę Muzyki Organowej, Chóralnej i Kameralnej

To już XXIII edycja tego międzynarodowego festiwalu. Perełek muzyki klasycznej będzie można posłuchać na żywo w Cieszynie i Czeskim Cieszynie w dniach 17-26.10. Więcej o programie na str. 6 ▶ 6



Barbora Plachá - jedna z artystek, której grę na harfie już wkrótce usłyszymy podczas festiwalu. (fot. z archiwum COK)

„Żeby Polska była Polską” - koncert w Teatrze



Grzybowski Band uświetni obchody rocznicy powołania Rady Narodowej Księstwa Cieszyńskiego. (fot. z archiwum zespołu)

19 października 2012 mija 94 rocznica powołania Rady Narodowej Księstwa Cieszyńskiego.

W związku z kolejną rocznicą tych ważnych wydarzeń Burmistrz Miasta Cieszyna, Mieczysław Szczurek, zaprasza mieszkańców na **koncert okolicznościowy pt.: „Żeby Polska była Polska”, który odbędzie się w Teatrze im. A. Mickiewicza w dniu 19 października o godz. 18.00.** W programie znajdują się znane piosenki polskie wpisujące się w historię naszego kraju od lat międzywojennych, po współczesność, w nowych, atrakcyjnych opracowaniach muzycznych Jarosława Grzybowskiego, w wykonaniu zespołu muzycznego Grzybowski Band oraz solistów. **Bezpłatne wejściówki są wydawane w kasie teatru od 8 października w godzinach pracy kasy.**

Serdecznie zapraszamy do udziału w koncercie!

*Piotr Gruchel
Wydział Kultury i Turystyki*

Moja Amazonia



Opowieść o codzienności w amazońskiej dżungli usłyszymy w COK (fot. M. Tlatlik)

Amazonia to obszar świata, gdzie deszcz pada przez 6 miesięcy w roku, robaki są przysmakiem, sportem łapanie anakondy, dzieci biegały boso, a życie białego człowieka obfituje w zaskakujące i niezapomniane przygody.

O codzienności w amazońskiej dżungli widzianej oczami Gringo opowie **17 października** w Domu Narodowym Magdalena Tlatlik - etnolog, podróżniczka, wolontariuszka i misjonarka świecka.

Wykład, na który serdecznie zaprasza Burmistrz Miasta Cieszyna, rozpocznie się o godz. 17.00, wstęp wolny. *COK*

Jak wyglądała Góra Zamkowa w średniowieczu?

Do końca grudnia można zwiedzać w Piwnicy Muzealnej Muzeum Śląska Cieszyńskiego wystawę archeologiczną pt.: „Wczesne średniowiecze na Górze Zamkowej w Cieszynie”.

Pierwsza część wystawy nosi tytuł „Cieszyńska archeologia do 1945 roku”, tam prezentowana jest ceramika z badań na grodzisku w Podoborze w początkach XX w., wyeksponowane są również najstarsze mapy i plany grodzisk wczesnośredniowiecznych z okolic Cieszyna. Druga, właściwa część poświęcona jest w całości badaniom nad wczesnym średniowieczem na Górze Zamkowej. Chronologicznie przedstawione zostały badania wokół i w samej rotundzie z lat 1941-1942, konserwacja rotundy w latach '40 i '50 XX w., badania prowadzone przez Państwowe Muzeum Archeologiczne w Warszawie oraz najnowsze wykopaliska z 2008 roku związane z rewitalizacją Góry Zamkowej.

Największym atutem wystawy jest dokumentacja fotograficzna wykonana w trakcie badań, do tej pory nie publikowana, dlatego też słabo znana wśród mieszkańców Cieszyna. Fotografie



Ekspozycja koncentruje się na wczesnym średniowieczu na Górze Zamkowej. (fot. K. Firla)

z badań warszawskich w większości wykonane są przez Jerzego Sikorę, wówczas młodego kierownika administracyjnego, dziś doktora prawa, nazywanego „ojcem polskiej biorytmiki”. Wyeksponowano również najcenniejsze zabytki drewniane, metalowe, kościane i ceramiczne ze zbiorów Działu Archeologii cieszyńskiego Muzeum.

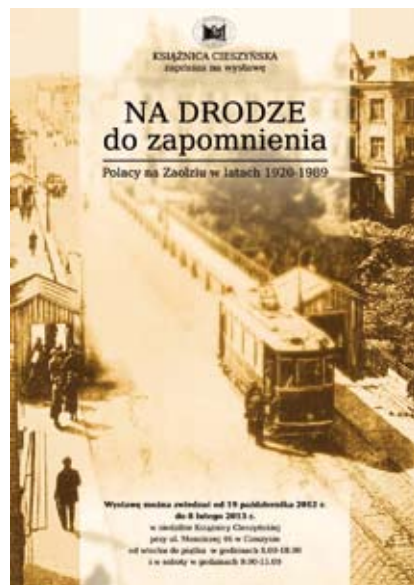
Kuratorkami wystawy są Jana Gryc i Zofia Jagosz-Zarzycka. Wystawa zorganizowana jest przez Stowarzyszenie Rotunda oraz Muzeum Śląska Cieszyńskiego, a współfinansowana przez Miasto Cieszyn.

Zofia Jagosz-Zarzycka

Na drodze do zapomnienia. Polacy na Zaolziu w latach 1920-1989

Książnica Cieszyńska wraz z Burmistrzem Miasta Cieszyna zapraszają na wernisaż wystawy „Na drodze do zapomnienia. Polacy na Zaolziu w latach 1920-1989”, który odbędzie się w Książnicy w piątek **19 października o g. 15:00.**

W momencie podziału Śląska Cieszyńskiego w roku 1920 ludność polskojęzyczna stanowiła na terenach nazywanych dziś Zaolziem większość – czeskie statystyki oszacowały jej liczebność na 119 950, przy grupie ledwie 32 611 osób posługujących się językiem czeskim. Pomimo formalnej przynależności do państwa czechosłowackiego zaolziańscy Polacy nie tracili przywiązania do swej ojczyzny. Przez dziesiątki lat próbowali hamować systematycznie zmniejszające ich liczebność procesy asymilacyjne, m.in. przez doskonałą organizację, pielęgnowanie rodzimej kultury oraz przywiązywanie wagi do starannej edukacji w polskim duchu. To sprawiło, że w życie społeczne angażowały się kolejne pokolenia wykształconych polskich patriotów, nieraz intelektualistów wybitnych nie tylko w wymiarze lokalnym. Dość zaznaczyć, że w odniesieniu do Polaków na Zaolziu niejednokrotnie używało się i używa stwierdzenia „fenomen kulturowy”. Dziś żyje ich tam ok. 26 800, co stanowi



ok. 8% wszystkich mieszkańców.

Tymczasem wyniki przeprowadzonych w 2009 r. badań socjologicznych nie pozostawiają cienia wątpliwości – coraz mniej osób uświadamia sobie fakt istnienia polskiej mniejszości narodowej na Zaolziu. Powszechnie uznaje się, że Śląsk Cieszyński „od zawsze” podzielony był na dwie części, a Olza oddzielała polską grupę ludności od czeskiej. Równie fatalnie prezentuje się współczesny stan wiedzy geograficznej na temat położonej za Olzą części Śląska Cieszyńskiego. Polska mniejszość żyjąca na Zaolziu znajduje się na ostatniej prostej wiodącej do wymazania ze świadomości krajów z prawej strony granicznej rzeki.



Kino Piast

www.kinociaszyn.prv.pl | 33 852 04 26

12-18.10. g. 14:00 3D ŻÓŁWIK SAMMY 2 (przygodowy/familijny/animowany, dubbing) Belgia, od 12 lat

12-17.10. g. 16:30, 19:15 BITWA POD WIEDNIEM (fresk historyczny) Pol./Turcja/Wł., od 12 lat

18.10. g. 15:00, 17:45 BITWA POD WIEDNIEM

19-24.10. g. 16:30, 19:15 BITWA POD WIEDNIEM

19-24.10. g. 14:30 3D MADAGASKAR (animowany/komedia familijna, dubbing) USA, b.o.

25.10. g. 15:00, 17:45 BITWA POD WIEDNIEM

26-31.10. g. 15:00, 17:30, 20:00 SKYFALL (James Bond 007) UK/USA, od 15 lat DKF „Fafik”

18.10. g. 20:15 AVE Bułgaria, od 15 lat

25.10. g. 20:15 CZY BOISZ SIĘ BOMBY? (3)*
* - wstęp tylko dla członków klubu posiadających aktualny karnet DKF

COK Dom Narodowy

www.domnarodowy.pl | 33 851 25 20

12.10. g. 15.00 PRACOWNIA RĘKO-DZIEŁA – spotkanie organizacyjne

12.10. g. 16.00 DZIEŃ EDUKACJI NARODOWEJ – spotkanie okolicznościowe

16.10. g. 16.00 „KORSYKA – WYSPA PIĘKNA OCZAMI AUTOSTOPOWICZKI” - wykład Karoliny Kanii (UTW)

17.10. g. 15.00 dzieci, 16.00 młodzież i dorośli PRACOWNIA CERAMIKI – zajęcia organizacyjne

17.10. g. 17.00 W cyklu „Z moich podróży: MOJA AMAZONIA” - spotkanie z Magdaleną Tlatlik, etnologiem, podróżniczką, wolontariuszką i misjonarką świecką

17-26.10. Cieszyn-Czeski Cieszyn XXIII MIĘDZYNARODOWA DEKADA MUZYKI ORGANOWEJ, CHÓRALNEJ I KAMERALNEJ (org. COK, KaSS)

23.10. g. 10.00 „PIPI POŃCZOSZANKA” – spektakl lalkowy dla dzieci (Scena Bajka, Teatr cieszyński z Czeskiego Cieszyna), bilety: 12 zł do nabycia w COK

24.10. g. 9.00 W cyklu „Poznajemy instrumenty muzyczne: AKORDEON” (org. Cieszyńskie Towarzystwo Mu-

zyczne, COK)

25.10. g. 16.00 „WIKLINA – Z NOWEGO...” - warsztaty wikliniarskie dla młodzieży i dorosłych (zapisy do 22.10. wstęp: 20 zł)

25.10. g. 17.00 TANIEC WSPÓŁCZESNY dla młodzieży i dorosłych – zajęcia organizacyjne

26.10. g. 16.30 WARSZTATY TAŃCA ŻYDOWSKIEGO I IZRAELSKIEGO dla młodzieży i dorosłych - spotkanie informacyjne

26.10. g. 17.00 ZESPÓŁ TAŃCA ŻYDOWSKIEGO KLEZMER – spotkanie informacyjne, nabór

WYSTAWY

Galeria

Do 25.10. „KAZIMIERZ BEZ SŁÓW” – wystawa fotografii Bogdana Frymorgena

Galeria „Na Piętrze”

Do 31.10. NA WYSPIE KRÓLA MACIUSIA - wystawa pokonkursowa.

Książnica Cieszyńska

www.kc-cieszyn.pl | 33 851 38 41

Wystawy czynne: wt., śr., czw., pt. w godz. 8.00-18.00, sob. 9.00-15.00.

19.10.12-8.02.13 wystawa „Na drodze do zapomnienia. Polacy na Zaolziu w latach 1920-1989”. Wernisaż **19.10.** g. 15.00

Teatr im. A. Mickiewicza

www.teatr.cieszyn.pl | 33 857 75 90

16.10. g. 18.00 i 20.00 „DOBRY WIECZÓR KAWALERSKI” Teatr PALLADIUM, Warszawa, Komedia

19.10. g. 18.00 KONCERT „ŻEBY POLSKA BYŁA POLSKĄ” z okazji 94 rocznicy powołania Rady Narodowej Księstwa Cieszyńskiego

20.10. g. 18.00 KONCERT CHARYTATYWNY „Być bliżej Ciebie chcę” - Hospicjum Łukasza Ewangelisty w Cieszynie

23.10. g. 16.30 KONCERT uczniów PSM I i II stopnia w Cieszynie

24.10. g. 18.00 KONCERT ORKIESTRY JAZZOWEJ z Lucerny – miasta partnerskiego Cieszyna

26.10. g. 17.00 KONCERT Charytatywny „Z SERCA DLA SERC” I LO im. A. Osuchowskiego w Cieszynie

Biblioteka Miejska

www.biblioteka.cieszyn.pl | 33 852 07 10

15.10. g. 15.00 Angielski z kolorem – zajęcia plastyczne – językowe

16.10. g. 10.30 Zajęcia biblioterapeutyczne z wychowankami SP nr 8

16.10. g. 15.00 Bajkowy zawrót głowy – zajęcia literackie

17.10. g. 11.00 Gromadka Uszatka – rodzinne spotkanie w Bibliotece

17.10. g. 15.00 Spotkanie z wychowan-

kami ZPSWR

19.10. g. 10.30 Zajęcia biblioterapeutyczne z wychowankami OREW

19.10. g. 15.00 Nasz Teatrzyk – zajęcia teatralne

22.10. g. 15.00 Angielski z kolorem – zajęcia plastyczne – językowe

23.10. g. 10.30 Zajęcia biblioterapeutyczne z wychowankami DPS FENIKS

23.10. g. 15.00 Bajkowy zawrót głowy – zajęcia literackie

24.10. g. 15.00 Spotkanie z wychowankami ZPSWR

26.10. g. 15.00 Nasz Teatrzyk – zajęcia teatralne

12.10. g. 15.00 Nasz Teatrzyk – zajęcia teatralne

Muzeum 4 PSP

www.militariacieszyn.pl

Bezpłatne zwiedzanie muzeum (ul. Frysztacka 2) możliwe jest po wcześniejszym kontakcie telefonicznym – 604 833 667, Krzysztof Neścior.

Muzeum Śląska Cieszyńskiego

www.muzeumcieszyn.pl | 33 851 29 32

Muzeum czynne: wt., czw., pt., sob., niedz.: 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00; śr.: 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00; poniedziałek nieczynne.

Do 4.11. Ze świętym obrazkiem przez życie

Do 31.12. „Wczesne średniowiecze na Górze Zamkowej w Cieszynie”. Piwnica Muzealna, ul. Regeera 6.

Muzeum Drukarstwa

www.muzeumdrukarnia.eu | 33 851 16 30

Czynne: wt.-pt. 10.00-17.00. W sezonie turystycznym (maj-wrzesień) również w soboty i niedziele: 14.00-18.00. Zwiedzanie i udział w warsztatach graficznych dla grup w każdym dniu tygodnia po uzgodnieniu terminu: 695 217 850 lub osobiście.

Do 16.11. Wystawa prac Aleksandry Mazur-Wilk „To tylko konie”

Galeria Szara

www.galeriaszara.pl | 502 31 78 87

17.10.-28.11. Wystawa „Cieszyn ko- cham Cię z daleka”

Galeria Uniwersytecka

www.instytut sztuki.us.edu.pl

Do 31.10. wystawa grafiki i rysunku profesor Anny Kowalczyk-Klus i profesora Eugeniusza Delekty. ul. Bielska 62

◀ 3

Zamek Cieszyn

www.zamekcieszyn.pl | 33 851 08 21

WYSTAWY

czynne codziennie 10:00 – 17:00

Wystawa stała: Dizajn po śląsku. Laureaci konkursu „Śląska Rzecz”

Do 4.11. wystawa „Koronkowa robota” – miejsce: Oranżeria.**Do 4.11.** wystawa fotografii „Koniaków wczoraj i dziś” w Oranżerii**Do 4.11.** wystawa „Świat w drzeworytach Jana Wałacha”. Miejsce: Antresola**19.10.-30.11.** „PUSZKA POLSKA” - wystawa w Informacji Turystycznej Zamku Cieszyn. Wystawa puszek z ubiegłego wieku (głównie lata 70-80) prezentująca pojemniki po śląskich produktach.

IMPREZY:

22.10. g. 10:00–16:00 II Transgraniczne Forum Gospodarcze. Miejsce: Hotel Liburnia Cieszyn, ul. Liburnia 10**26.10.** g. 14:00–19:00 „Przedsiębiorczość Akademiacka na Start” pierwsze spotkanie drugiej grupy szkoleniowej. Temat szkolenia: „Skuteczne zarządzanie innowacyjnym przedsiębiorstwem”.**Informacja Turystyczna**, sklep z pamiątkami czynne codziennie: g. 9:00-17:00**Wieża Piastowska i Rotunda św. Mikołaja** czynne codziennie g. 9:00-17:00

SPORT

12.10. g. 17:00 Siatkówka III liga kobiet – Grupa 2, VC Victoria MOSiR Cieszyn – GS UKS Krzanowice, Sala Sportowa MOSiR Al. Łyska 21**13.10.** g. 17:00 Koszykówka Awans do II ligi, KS MOSiR Cieszyn – RKK Racibórz, Sala Sportowa MOSiR Al. Łyska 21**17.10.** g. 17:00 Koszykówka Eliminacje do MP juniorów MU-18, KS MOSiR Cieszyn – MCKiS Jaworzno, Sala Sportowa MOSiR Al. Łyska 21**18.10.** g. 17:30 Koszykówka Eliminacje do MP Kadetów MU-16, KS MOSiR Cieszyn – Hawajskie Koszule Żory, Sala Gimnazjum nr 2 ul. Szymanowskiego 9**18.10.** g. 17:00 Siatkówka I etap rozgrywek Juniorów, VC Victoria MOSiR Cieszyn – MKS Żywiec, Sala Sportowa MOSiR Al. Łyska 21**20.10.** g. 17:00 Koszykówka Awans do II ligi, KS MOSiR Cieszyn – KS Pogoń Ruda Śląska, Sala Sportowa MOSiR Al. Łyska 21**22.10.** g. 17:30 Koszykówka Eliminacje do MP Młodzików Starszych MU-14, KS MOSiR Cieszyn – MUKK Pszczyna, Sala Gimnazjum nr 2 ul. Szymanowskiego 9**25.10.** g. 17:30 Koszykówka Eliminacje do MP Kadetów MU-16, KS MOSiR Cieszyn – KŚ AZS Katowice, Sala Gimnazjum nr 2 ul. Szymanowskiego 9

RÓŻNE...

12.10. g. 19.00 spektakl „Zupełnie inna bajka” Johna Whitewooda (komedia). Sala konferencyjna Szpitala Śląskiego**13.10.** od g. 16.30 Gotta Go! Festival, Klub Studencki Panopticum (ul. Bielska 66)**14.10.** g. 10.00 Rajd rowerowy „Nie wiadomo gdzie” (więcej: str. 4)**20.10.** g. zawody pływackie „Sobota w Cieszynie”. Basen UŚ ul. Paderewskiego 9**28.10.** g. 17.00 koncert z cyklu „Ratujmy organy kościoła Jezusowego” w kościele Jezusowym

IZBA CIESZYŃSKICH MISTRZÓW,

ul. Stary Targ 2, czynna od poniedziałku do piątku w godzinach 10:00-16:00.

HARCERSKA IZBA TRADYCJI - Dom Harcerza przy ul. Żwirki i Wigury 2, zwiedzanie po wcześniejszym kontakcie telefonicznym 33 852 43 75.**Czytelnia i Kawiarnia Literacka NOIVA Czeski Cieszyn, ul. Główna****13.10.** g. 17.00 Dancing Avion Dance & Jazz at Five.**25.10.** g. 16.00 wykład „Sztuka Czeska w czasach Jagiellonów”**Těšínské Divadlo, Ostravská 1326/67****13.10.** g. 17.30 Awantura w Chioggi**14.10.** g. 17.30 Awantura w Chioggi

Cudeńka z wikliny



Młodzież i dorosłych zapraszamy do nauki wyplatania z wikliny. (fot. COK)

Wierzba w tradycji ludowej, dzięki swojej żywotności, symbolizuje wiecznie odradzające się życie. Drzewo to rośnie niemal w każdych warunkach, a gałązka wierzbową wetkniętą w ziemię z dużym prawdopodobieństwem przyjmie się i zazieleni. W Polsce wciąż kultywujemy związane z nią tradycje. Dom Narodowy i Stowarzyszenie Serfenta proponują wyplatanie z wikliny - czyli z żywej, pachnącej wierzby!

Zapraszamy do Domu Narodowego **25 października o godz. 16.00!** **Uwaga!** Warsztaty kierujemy do młodzieży oraz osób dorosłych. Zapisy do 22 X, ilość miejsc ograniczona. Wstęp: 20 zł.

COK

Ondraszek kończy nie wiadomo gdzie

Turystyczny Klub Kolarski PTTK „Ondraszek” zaprasza członków Klubu i sympatyków na zakończenie 46 sezonu turystycznego „Nie wiadomo gdzie”, które odbędzie się **14 października**.

Zbiórka chętnych: na Rynku w Cieszynie o g. 10.00. Wyjazd na trasę: ok. 10.15. Długość trasy: 25-30 km. Zakończenie: przy grillu ok. g. 13.00 w granicach miasta. Prosimy o zabranie kielbasek i pieczywa. Na miejscu będzie można kupić napoje oraz posiłek. Wpisowe: uiszczone na starcie w kwocie 2 zł jest przeznaczone na opłatę za wynajęcie miejsca i przygotowanie grilla. **Rajd odbędzie się bez względu na pogodę!** Informacje: J. Gracysz tel. 668999681, J. Rezmer tel. 607607862.

TKK PTTK „Ondraszek”

Współczesny jazz prosto ze Szwajcarii

◀ 1

Zawiera kompozycje wokalistki Karin Meier, trębacza Aurela Nowaka oraz lidera zespołu Davida Grottschreibera z elementami jazzu, rocka oraz muzyki współczesnej, a gra zespołu pokazuje ich energię, poczucie jedności i radość wspólnego grania.

Lucerne Jazz Orchestra powstała w 2007 roku i wkrótce stała się jedną z wiodących europejskich orkiestr jazzowych. Zagrała ponad 60 koncertów w Szwajcarii i poza jej granicami prezentując dzieła kompozytorów z całej Europy. Silną jej stroną są imponujące umiejętności jej członków – zarówno jako solistów jak i kompozytorów. Orkiestra nieustannie doskonalą się poprzez współpracę z uznanymi kompozytorami i solistami.

Na przykład współpraca z niemie-

ckim saksofonistą i kompozytorem Oliverem Leicht'em zaowocowała programem na orkiestrę jazzową, taniec i elektronikę pt. „Five movements to hear and see” a razem z klarncistą i kompozytorem Claudio Puntinem nagrano płytę „Berge vessetzen”, która cieszyła się uznaniem krytyki. Kanton i miasto Lucerna uhonorowało pracę orkiestry artystycznym grantem w 2010 roku.

Koncert w Cieszynie odbędzie się w ramach współpracy miast partnerskich. Na program złożą się utwory z pierwszego krążka „Don't walk too far” oraz z ostatniego – „Still now”.

Wstęp wolny, wejściówki do odebrania w Cieszyńskim Centrum Informacji, Rynek 1, tel. 33 4794248.

Renata Karpińska

Pogranicze ma potencjał!



Zaproszeni goście będą zastanawiać się jak kryzys wpływa na gospodarkę obu krajów, jakie są perspektywy polsko-czeskiej współpracy oraz jak kształcić na pograniczu przyszłych pracowników.

Uczestnicy będą mogli skorzystać z indywidualnych konsultacji z radcami handlowymi Ambasady RP w Pradze oraz Ambasady RCZ w Warszawie, a także polskimi i czeskimi ekspertami w takich dziedzinach jak prawo i podatki.

Do 15 października trwa przyjmowanie zgłoszeń. Do tego terminu należy także dokonać WPLĄTY Z TYTUŁU UCZESTNICTWA. Więcej informacji: Biuro Forum w Zamku Cieszyn, ul. Zamkowa 3a, tel. + 48 33 851 08 21 w. 22, biuroforum@zamekcieszyn.pl; www.zamekcieszyn.pl w zakładce „przedsiębiorczość”.

Honorowym patronatem objęli Forum: Waldemar Pawlak - Minister Gospodarki, Jan Sechter - Ambasador Republiki Czeskiej w Warszawie, Anna Olszewska - Konsul Generalny Rzeczypospolitej Polskiej w Ostrawie, Mieczysław Szczurek - Burmistrz Cieszyna oraz Vít Slováček - Burmistrz Czeskiego Cieszyna.



II TRANSGRANICZNE FORUM GOSPODARCZE II. PŘESHRAŇIČNÍ HOSPODÁŘSKÉ FÓRUM

Program:

10.00-10.30 **Otwarcie Forum/Zahájení Fóra, Mieczysław Szczurek** - Burmistrz Miasta Cieszyna, **Vít Slováček** - Burmistrz Miasta Český Těšín/, **Jan Sechter** - Ambasador RCZ w Warszawie, **Anna Olszewska** - Konsul Generalny RP w Ostrawie

10.30-11.15 **Wpływ kryzysu na gospodarkę Polski i Republiki Czeskiej.** W dyskusji udział biorą: **Tomasz Tomczykiewicz** - Wiceminister Gospodarki, **Jan Olbrycht** - Poseł do Parlamentu Europejskiego, **Jan Sechter** - Ambasador RCZ w Warszawie, **Jiří Cienciala** - Prezes Czesko-Polskiej Izby Handlowej

11.15-11.45 **Podsumowanie II Europejskiego Kongresu MŚP w Katowicach. Rekomendacje. Tadeusz Donocik** — Prezes Regionalnej Izby Gospodarczej w Katowicach

Biznes po sąsiedzku. Pogranicze alternatywą rozwoju dla firm. W dyskusji udział biorą: Tadeusz Donocik - Prezes Regionalnej Izby Gospodarczej w Katowicach, **Bogdan Kasperek** - Sekretarz Euroregionu Śląsk Cieszyński,

Václav Laštůvka - Sekretarz Euroregionu Těšínské Slezsko, **Aleksandra Trybuś** - Poseł na Sejm RP, Wiceprzewodnicząca polsko-czeskiej grupy bilateralnej, **Jan Březina** - Prezes Regionalnej Izby Gospodarczej Regionu Morawsko-Śląskiego, **Magdalena Holeksová** - Dyrektor Czesko-Polskiej Izby Handlowej

11.45 Przerwa kawowa, rozmowy z ekspertami

12.15-13.15 **Perspektywy polsko-czeskiej współpracy gospodarczej.** W dyskusji udział biorą: **Wojciech Póbobóg-Pągowski** - I Radca, Kierownik Wydziału Promocji Handlu i Inwestycji Ambasady RP w Pradze, **Svatopluk Opěla** - Radca Handlowy Ambasady RCZ w Warszawie, **Jan Žurek** - Wiceprezes Czesko-Polskiej Izby Handlowej w Ostrawie, Marek Zajac - Dyrektor ds. sprzedaży detalicznej PKO Bank Polski, **Dariusz Marcinkowski** - Prezes Zarządu Klubu Polskiego Biznesu w RCZ, **Miroslaw Jagodziński** - Prezes Zarządu Jagodex sp. z o.o. w Jastrzębiu-Zdroju.

Zamek Cieszyn

Miejsce pracy do zaprojektowania

Zamek Cieszyn zaprasza na spotkanie z cyklu „Dobrze zaprojektowane rozmowy”, których bohaterami są laureaci 7. edycji konkursu „Śląska Rzecz”. Tym razem porozmawiamy o miejscu pracy.

Gośćmi będą Andrzej Wolski, właścicielem JJ A.Progress oraz projektant Jakub Gałęski, którzy wprowadzili na rynek kabinę dźwiękoszczelną, zaprojektowaną z myślą o osobach pracujących w uciążliwym otoczeniu, np. prze-

myśle ciężkim. Projekt zdobył Nagrodę Specjalną w tegorocznej edycji konkursu „Śląska Rzecz”. „*To jedna z bardziej zaniebanych sfer, a przecież spędzamy w pracy jedną trzecią życia*” – podkreślała Czesława Frejlich, przewodnicząca jury konkursu, podczas uroczystości wręczenia nagród.

Jak poradzili sobie z tym wyzwaniem laureaci? Zapraszamy na spotkanie do Zamku Cieszyn, **26 października**, godz. 16.00.

Zamek Cieszyn

Konkurs piosenki Ireny Jarockiej

Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” i Burmistrz Cieszyna zapraszają **21 listopada o godzinie 17.00** wszystkich miłośników piosenek Ireny Jarockiej do udziału w konkursie wokalnym „**NIECH TAŃCZĄ NASZE SERCA...**”. Impreza jest kontynuacją cyklu „Ocalić od zapomnienia” przypominającego legendy polskiej sceny muzycznej.

Konkurs przeznaczony jest dla amatorów (solistów i grup wokalnych max. do 8 osób) zamieszkujących na terenie powiatu cieszyńskiego, które ukończyły 10 lat. Uczestnik przygotowuje do konkursu dwa utwory. Dostarcza organizatorowi kartę zgłoszeń oraz podkłady utworów na płycie CD (do 7.11.12)

Dodatkowe informacje (regulamin i karta zgłoszeń) można uzyskać w COK „Dom Narodowy”, Rynek 12, www.domnarodowy.pl, kultura@domnarodowy.pl, tel. (33) 851 07 11.

Irena Jarocka (18.08.1946 – 21.01.2012) – polska piosenkarka. Współpracowała m.in. z zespołami Polanie, Czerwone Gitary i Budka Suflera. Pozostawiła piosenki, w których z pasją wyrażała miłość do ludzi, piękno i radość życia. Wiele z nich stało się przebojami: „Gondolierzy znad Wisły”, „Odpływają kawiarenki”, „Wymyśliłam Cię”, „Motylem jestem czyli romans 40-latką”, „Beatlemania story”.

COK

Czesław zaśpiewa w Cieszynie



Zespół Czesław śpiewa pojawi się na deskach cieszyńskiego teatru 9 listopada. (fot. Katarzyna Paletko)

Już 9 listopada o godz. 18.00 w cieszyńskim Teatrze im. A. Mickiewicza odbędzie się koncert charyzmatycznego wokalisty Czesława Mozila z zespołem. Zapraszamy!

Teatr

Burmistrz zaprasza na Dekadę Muzyki Organowej, Chóralnej i Kameralnej



17.X g. 19.00 - Kostel Nejsvětějšího srdce Ježíšova, Czeski Cieszyn
KONCERT INAUGURACYJNY
MORAWSKI CHÓR I ORKIESTRA
KAMERALNA „MUSICA OPAVIA” pod
dyrekcją JIŘÍGO ŠIMÁČKA
W programie: W. A. Mozart, D. Zipoli,
C. F. Pollaroli

18.X g. 18.00 - Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy”, Cieszyn
„Z BIEGIEM OLZY”
CHÓR KAMERALNY „AD LIBITUM”
W programie: najpiękniejsze śląskie
pieśni ludowe w opracowaniu na chór
kameralny

19.X g. 18.00 - Evangelický kostel „Na Rozvoji”, Czeski Cieszyn
W programie: A. Tinazzoli, R. Schumann, J. F. Fryszinger, O. Lindberg

20.X g. 18.00 - Evangelický kostel „Na Rozvoji”, Czeski Cieszyn
„NOSTALGIE” (organy, skrzypce)
W programie: G. F. Händel, B. A. Wiedermann, R. Berger, L. Janáček

21.X g. 18.00 - Kostel Sboru Církev bratrské, Czeski Cieszyn
„ZRCADLENÍ” (altówka, harfa)
W programie: H. Eccles, M. Bruch,
G. Fauré, A. Pärt

22.X g. 19.30 Kościół OO. Bonifratrów, Cieszyn

ŚLĄSKI KWARTET WALTORNIOWY
W programie: J. H. Schein, J. S. Bach,
H. Purcell, T. Bateson, J. Bennet

23.X g. 18.00 - Evangelický kostel „Na Nivach”, Czeski Cieszyn
„ZA JITRA VEŠLA HUDBA OKNEM
MÝM...”. KARWIŃSKI KWARTET
WOKALNY
W programie: A. Tučapský, A. Michna
z Otradovic, T. Luis de Victoria

24.X g. 18.30 Kościół Św. Elżbiety, Cieszyn
„W CISZY KLASZTORU”
(organy, skrzypce)
W programie: G. A. Sorge, C. Franck,
J. G. Rheinberger, B. F. Dunikowska,
P. Plakidis

25.X g. 18.30 Kościół SS. Boromeuszek, Cieszyn
„VEČER SOUZVUKŮ” KUBÍNOVO
KWARTETO
W programie: A. Rejcha, J. Haydn,
B. Smetana

26.X g. 19.30 Kościół Św. Marii Magdaleny, Cieszyn
KONCERT FINAŁOWY „VIVA VIVALDI”
W programie kompozycje A. Vivaldi

Wstęp wolny! Zmiany w programie
zastrzeżone.

ORGANIZATORZY: Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy”, Kulturna a spo-
lečenské středisko „Střelnice”. COK

Uwaga emeryci!

W dniu **29 października** o g. 9.00 w Cieszyńskim Ośrodku Kultury „Dom Narodowy” (Rynek 12) odbędzie się spotkanie członków Koła Cieszyn Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów, którzy mają opłacone składki członkowskie na 2012 rok.

Program spotkania: krótka informacja o Związku za 2012 rok, wybory delegatów na Zjazd Rejonowy.

PZERI

Być bliżej siebie chcę

Hospicjum im. Łukasza Ewangelisty w Cieszynie organizuje dnia **20 października** o godz. 17.00 w Teatrze im. Adama Mickiewicza JESIENNY KONCERT CHARYTATYWNY pt. „BYĆ BLIŻEJ CIEBIE CHCĘ...”. Gwiazdą koncertu będzie Andrzej Rosiewicz oraz Zespół Folkoperacja, Zespół Klezmer i Wujo Rycho.

Bilety w cenie 20,00 i 30,00 zł można nabyć w kasie Teatru. Informacji na temat koncertu udziela Joanna Piotrowska-Cieślak, tel. 513665857.

Hospicjum

Seniorze - bądź aktywny!

Zapraszamy na jesienne senioralia - warsztaty aktywizujące dla Seniorów.

Zajęcia przeznaczone są dla osób starszych, samotnych, emerytów i rencistów, pragnących aktywnie spędzać czas, nawiązać nowe znajomości, rozwijać swoje pasje i zainteresowania.

Spotkania odbywają się w siedzibie stowarzyszenia w wyznaczone dni miesiąca (ul. Górny Rynek 6, tel. 507 878 017 lub 604 781 236).

Projekt został dofinansowany przez Gminę Cieszyn zgodnie z umową nr 15/2012 zawartą w dniu 21.09.2012 r. w Cieszynie między Gminą Cieszyn a Stowarzyszeniem na Rzecz Wspierania Rodziny SILOE IN NOBIS.

Siloe in nobis

Grafika i rysunek na jubileusz

Jubileusz 40-lecia pracy twórczej stał się okazją do zorganizowania w Galerii Uniwersyteckiej UŚ wystawy grafiki i rysunku profesor Anny Kowalczyk-Klus i profesora Eugeniusza Deleky, artystów i pracowników naukowych od lat związanych z Instytutem Sztuki Uniwersytetu Śląskiego. **Wystawę otwartą w dniu inauguracji nowego roku akademickiego na cieszyńskich wydziałach UŚ można oglądać do końca października.** Galeria Uniwersytecka mieści się w budynku UŚ przy ul. Bielskiej 62.

Tomasz Kipka

Na drodze do zapomnienia. Polacy na Zaolziu w latach 1920-1989



By przypomnieć szerszemu gremium o Zaolziu, Książnica Cieszyńska organizuje wystawę kompleksowo przedstawiającą jego interesującą i skomplikowaną historię oraz koleje Polaków je zamieszkujących - przygotowano kilkadziesiąt biogramów wraz z prezentacją dorobku twórczego ich bohaterów. Będzie można poznać również zamieszkiwane przez Polaków miejscowości po czeskiej stronie Śląska Cieszyńskiego (zarówno te istniejące, jak i już nieistniejące). Do dyspozycji zwiedzających oddane zostaną - poza wyczerpującymi opisami - liczne książki, czasopisma i archiwalia, materiały ikonograficzne (w postaci plakatów, map, zdjęć, pocztówek czy oryginalnych prac zaolziańskich artystów) oraz eksponaty o charakterze typowo muzealnym. Całość pozwoli zwiedzającym na poznanie skomplikowanych dziejów tej części Śląska Cieszyńskiego oraz zrozumienie istoty rzeźnionego fenomenu.

Komisarzami wystawy są Anna Rusnok i Wojciech Świąć. Ekspozycja będzie czynna dla zwiedzających od wtorku do piątku w godzinach 8:00 - 18:00 i soboty w godzinach 9:00 - 15:00. Potrwa do 8 lutego 2013 r.

Po wernisażu, o godzinie 16:00 w sali konferencyjnej odbędzie się z udziałem autora, dr. Jerzego M. Roszkowskiego promocja jego książki pod tytułem *Zapomniane Kresy. Spisz, Orawa i Czadeczkę w świadomości i działaniach Polaków 1895-1925*, wydanej przez Polskie Towarzystwo Historyczne w Nowym Targu w ramach serii wydawniczej Podhalańskie Monografie Historyczne.

Książnica Cieszyńska

Grają już szósty raz

Parafia Ewangelicko-Augsburska w Cieszynie zaprasza na VI koncert z cyklu „Ratujmy organy kościoła Jezusowego”, który odbędzie się **28 października o g. 17.00** w kościele Jezusowym. W koncercie udział wezmą:

- Mirosław Berek - organy
- Wanda Przybyła, Urszula Chwastek - skrzypce
- Karol Folwarczny - trąbka
- Tomasz Przybyła - saksofon
- Daria Branny, Kamila Stawarz - flet
- Wioleta Stroncsek - fortepian
- Wojciech Wantulok - organy
- Chór Kościelny Parafii Ewangelicko-Augsburskiej w Cieszynie pod dyr. Joanny Sikory.

Parafia Ew.-Aug.

Popłyną po medal

Młodzieżowe Towarzystwo Pływackie „Delfin” Cieszyn zaprasza dzieci i młodzież do wzięcia udziału i kibicowaniu zawodnikom na zawodach pływackich „Sobota w Cieszynie”, które odbędą się **20 października** o g. 10.00 na krytej pływalni UŚ (ul. Paderewskiego 9).

Uczestnicy będą walczyć o medale w czterech kategoriach wiekowych. Chętni do wzięcia udziału w rywalizacji proszeni są o zgłoszenie do dnia 15.10.12. Informacji udziela oraz zgłoszenia przyjmuje Łukasz Widzik, tel. 660 749 175.

BZ

Konie w Przystanku Grafika



Głównym tematem prac Aleksandry Mazur-Wilk są konie. (fot. z archiwum MD)

Muzeum Drukarstwa (ul. Głęboka 50) zaprasza do odwiedzin Galerii „Przystanek Grafika”, w której do 16 listopada prezentowane będą prace Aleksandry Mazur-Wilk na wystawie „To tylko konie”.

Pani Aleksandra w swoich pracach malarskich zajmuje się głównie portretowaniem koni. Zapraszamy!

BZ

Uwaga! Nadwaga!

Centrum Dietetyczne Naturhouse w Cieszynie (ul. Mennicza 48) prowadzi ogólnopolską kampanię edukacyjną „Uwaga Nadwaga”. Do 30 listopada w ramach akcji można skorzystać z bezpłatnych konsultacji z dietetykiem. Na spotkaniu ze specjalistą można m.in. otrzymać wskazówki dotyczące prawidłowego żywienia, sprawdzić swoją masę ciała i określić podstawowe wskaźniki, np. zawartość tkanki tłuszczowej.

Na spotkanie z dietetykiem można umawiać się pod nr telefonu 33 476 13 77. Kampanię „Uwaga Nadwaga” objął patronatem Narodowy Instytut Zdrowia Publicznego - Państwowy Zakład Higieny.

BZ

Rusza Uniwersytet Śląski Dzieci

Zakład Pedagogiki Specjalnej Uniwersytetu Śląskiego w Cieszynie podjął nowe działania na Wydziale Etnologii i Nauk o Edukacji w roku akademickim 2012/2013. Pierwszym z przedsięwzięć jest projekt: Katedra Dzieci o Specjalnych Potrzebach Edukacyjnych, który wiąże się z działalnością UNIwersytetu Śląskiego Dzieci.

Program, który realizowany będzie na Wydziale Etnologii i Nauk o Edukacji oraz Wydziale Artystycznym w Cieszynie skierowany jest do dzieci:

- wybitnie uzdolnionych,
- z zaburzeniami rozwoju zmysłów,
- z zaburzeniami rozwoju umysłowego,
- z zaburzeniami rozwoju ruchowego, w tym afazją ruchową,
- ze sprzężonymi zaburzeniami rozwojowymi,
- z całościowymi zaburzeniami rozwojowymi (np. autyzm, zespół Aspergera),
- niedostosowanych społecznie lub zagrożonych niedostosowaniem.

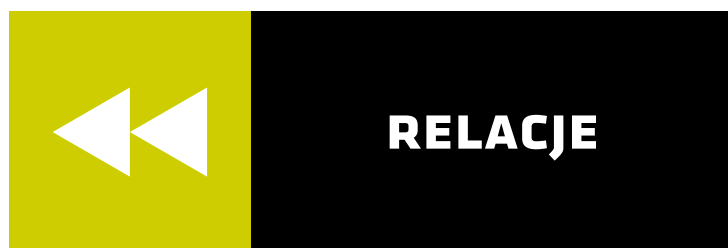
Rekrutacja do programu Katedry Dzieci o Specjalnych Potrzebach Edukacyjnych odbywa się na www.dzieci.cieszyn.us.edu.pl. Spotkania zaplanowane są na cały rok akademicki 2012/2013 i odbywać się w soboty w godzinach popołudniowych. Pierwsze inauguracyjne wykłady i warsztaty zaplanowano 20.10.2012 r. Informacje można uzyskać pisząc mail: uniwersytet.dzieci.cieszyn@us.edu.pl oraz na Wydziale Etnologii i Nauk o Edukacji w Cieszynie, ul. Bielska 62 w pokoju nr 7. *Olga Tomanek*

Spotkanie z Pippi

23 października o godz. 10.00 zapraszamy wszystkie dzieci, do Domu Narodowego, na spektakl lalkowy na podstawie bajki Astrid Lindgren pt. „PIPI POŃCZOSZANKA” w wykonaniu Sceny Bajka Teatru Cieszyńskiego z Czeskiego Cieszyna. Bilety: 12 zł w COK. *COK*

zowano dla nich wycieczkę do Świnoujścia, gdzie w pobliżu latarni morskiej dzieci odbyły przyspieszone szkolenie wojskowe, nauczyły się musztry, przeszły przez próbę ciemności i odwagi. A to wszystko odbyło się w Forcie Gerharda - twierdzy pruskiej wybudowanej w połowie XIX wieku, w której urządzono „żywe muzeum”.

Koloniści zwiedzili też Muzeum Przyrodnicze Wolińskiego Parku Narodowego w Międzyzdrojach, Multimedialne Muzeum 15 południka w Trzęsaczu, Muzeum Oręża Polskiego i Muzeum Mineraliów w Kołobrzegu. Cieszyńscy zjechali także do Gabinetu Figur Woskowych w Międzyzdrojach i odwiedzili Park Miniatur Latarni Morskich w Niechorzu.



Wspomnienia z wakacji TPD

Oddział Powiatowy Towarzystwa Przyjaciół Dzieci w Cieszynie w sierpniu 2012 r. zorganizował w Pogorzeli koło Niechorza kolonię letnią nad mo-

rzem dla grupy 59 uczniów z powiatu cieszyńskiego.

Koloniści oprócz korzystania z kąpieli morskich, plażowania, zajęć artystycznych i rekreacyjnych, karaoke i nauki tańca sporo zwiedzali. Zorgani-

Hostel „Przeciw przemocy - wyrównać szanse” otrzymał wsparcie

Społeczna odpowiedzialność biznesu (z ang. CSR – Corporate Social Responsibility) to koncepcja, według której przedsiębiorstwa na etapie budowania strategii dobrowolnie uwzględniają interesy społeczne. Według tego podejścia, bycie odpowiedzialnym nie oznacza tylko spełniania przez organizację biznesowe wszystkich wymogów formalnych i prawnych, ale oprócz tego również działalność na rzecz m.in. społeczności lokalnej. Na terenie powiatu także mamy firmy, które nie skupiają się tylko na kreowaniu zysków, ale także wychodzą naprzeciw potrzebom tych najbardziej potrzebujących... Stowarzyszenie Pomocy Wzajemnej „Być Razem” zostało właśnie obdarowane przez firmę z wielkim sercem - PPG Polifarb Cieszyn SA darowizną w wysokości 5 000 dolarów, która pozwoli na realizację działań, na które w organizacji zawsze brakowało funduszy. Wsparcie zostanie skierowane do szczególnego miejsca – Hostelu „Przeciw przemocy – wyrównać szanse”, prowadzonego przez stowarzyszenie. Hostel jest całodobowym miejscem interwencyjnym, którego podstawowym zadaniem jest udzielenie schronienia kobietom i dzieciom, których życie i zdrowie jest zagrożone w związku z przemocą w domu. Osoby te wymagają pilnego zabezpiecze-

nia, odizolowania od sprawcy, pomocy w doświadczeniu do równowagi i uruchomienia działań w kierunku unormowania ich sytuacji. Na miejscu w Hostelu uruchomione są działania interwencyjne, pomoc psychologiczna i prawna. Dzieci objęte zostają opieką pedagoga i psychologa. Jeśli istnieje taka potrzeba, uruchamiana jest również pomoc medyczna.

Dzięki wsparciu PPG Polifarb Cieszyn, na terenie zielonym obok Hostelu powstanie plac zabaw z prawdziwego zdarzenia, który oprócz edukacji poprzez ruch, zapewni dzieciom mieszkającym w Hostelu mnóstwo radości i nowych wrażeń! Plan zabaw będzie wyposażony w zestaw wspinaczkowy, sprężynowiec, kosz do gry, karuzelę, stół do tenisa stołowego oraz stolik rekreacyjny do gry w szachy i w chińczyka. Ruch na świeżym powietrzu to jedno z najlepszych lekarstw na troski i smutki małych podopiecznych Hostelu.

Ale to jeszcze nie wszystko... Hojność darczyńcy pozwoli na uruchomienie dla dzieci mieszkających w Hostelu, dodatkowego programu edukacyjnego opartego na programie Wygotskiego „Klucz do uczenia”. Przemoc w domu rodzinnym dzieci jest ogromnym obciążeniem dla ich

rozwoju. Edukacja szkolna już w wczesnym etapie stanowi dla dzieci wyraźną trudność, zniechęcając je do zdobywania wiedzy, wzmacniając stres szkolny. Mali mieszkańcy Hostelu mają trudności logopedyczne, operują ubogim zasobem słów, wypowiadają się w sposób nieprawidłowy. Rozbieżność na tle ich rówieśników widoczna jest szczególnie, gdy dzieci zaczynają edukację przedszkolną, czy w szkole. Dzieci, które mieszkają w Hostelu narażone są często na zmianę szkoły, a nawet przerwę w edukacji wynikającą z trudnej sytuacji w jakiej właśnie się znalazły. Dzieci z doświadczeniem przemocy domowej gorzej radzą sobie w sytuacjach społecznych. Przekazana przez PPG Polifarb Cieszyn dotacja zostanie przeznaczona cykl zajęć nakierowany na rozwój u dzieci zdolności myślenia symbolicznego. Równolegle realizowane będą dwa moduły programu: „Program literacki” oraz „Ja – Ty – Świat”. Zajęcia odbywać się będą w trzech grupach wiekowych: Gąsienice (2,5 – 4 lat), Motyle (5 – 7 lat), Orzełki (8 – 10 lat). Dzieci objęte zostaną także indywidualną opieką logopedy i pedagoga. Pakiet zajęć pozwoli wyrównać szanse dzieciaków z ich rówieśnikami i da możliwość startu w nową rzeczywistość bez obciążeń, jakie wyniosły z domu rodzinnego. *SPW „Być Razem”*

Skarby w Bibliotece odkryte

Co roku Biblioteka Miejska w Cieszynie czynnie włącza się w obchody regionalnego święta „Skarby z cieszyńskiej tróły”. Dział dziecięcy cieszyńskiej Biblioteki zaprasza osoby zawodowo lub z pasji zajmujące się badaniem i popularyzowaniem kultury, sztuki i folkloru ziemi cieszyńskiej, by „dobyły z tróły” i przybliżyły najmłodszym czytelnikom Biblioteki skarb najcenniejszy - wiedzę o kulturze duchowej naszego regionu.

Nie inaczej było i w tym roku. 28 września Oddział dla dzieci gościł

pedagoga, pisarkę, redaktora, a nade wszystko niestrudzoną propagatorkę wiedzy o życiu i twórczości Zofii Koszak – Joannę Jurgałę-Jureczkę.

Spotkanie gościa z uczniami klas czwartych z SPTE, SP nr 1 i SP nr 4 w Cieszynie przybrało formę literackiej wędrówki szlakiem miejsc, twórców i dzieł związanych z cieszyńską ziemią. J. Jurgała-Jureczka sięgała do twórczości G. Morcinka, Z. Koszak, a także własnej książki „Gdzieś na końcu świata”, której akcja umiejscowiona jest w małej miejscowości na Śląsku Cieszyńskim. Spotkaniu towarzyszyła prezentacja

multimedialna, dzięki której uczniowie mieli okazję zobaczyć i odkryć miejsca szczególne, związane z autorami prezentowanych utworów, a także poznali tajemnice pierwowzorów postaci, przetrzeni i zdarzeń zamkniętych na kartach odczytanych tekstów. Nie obyło się bez dyskusji o zaiste zagadkowych stworach „stela”, opowieści ciut strasznych lub śmiesznych, a i odczytania tekstów gwarą. Z pewnością zaś spotkanie z Joanną Jurgałą-Jureczką uznać trzeba za wyjątkową i piękną lekcję przywiązania i szacunku do rodzinnej ziemi. *BM*



Uczestnikami odsłonięcia tablicy Adolfa „Bolko” Kantora byli Burmistrz Mieczysław Szczurek oraz radni Rady Miejskiej. (fot. BZ)



Roma Rojowska - prezes stowarzyszenia Klub Kobiet Kreatywnych zainaugurowała uroczystość. (fot. Paweł Ropiak)

Szlak już gotowy

Klub Kobiet Kreatywnych i Kongres Polaków w Republice Czeskiej stworzyli w Cieszynie i Czeskim Cieszynie „Szlak tolerancji”. Na szlaku znajduje się 10 interaktywnych tablic, które opowiadają biografie postaci zasłużonych dla obu miast: Józefa Kiedronia, Władysława Rakowskiego, Bruno Konczakowskiego, Karola Prochaski, Alfreda Wiedermanna, Adolfa „Bolko” Kantora, Jana Kubisza, Adama Sikory, Cezarego Hallera oraz Maxa Rostala. We wrześniu i październiku uroczyste odsłonięto tablice, powstałe w ramach projektu „Cieszyńska szkoła obywatelstwa: po obu stronach Olzy” dofinansowanego w ramach Funduszu dla Organizacji Pozarządowych Grantu Blokowego Szwajcarsko – Polskiego Programu Współpracy. *BZ*

Poezja (nie)poważna w Cafe Muzeum

Limeryk, fraszka, satyra i anegdota w sobotnie popołudnie 29 września zagościły w cieszyńskiej kawiarni Cafe Muzeum. W pięknym, zabytkowym wnętrzu posłuchać można było (nie)poważnej poezji, wziąć udział w konkursie - wybierając „ulubiony” wiersz publiczności, a także zapoznać się z anegdotami z życia prawników. Okazję do świetnej zabawy stworzyła Biblioteka Miejska w Cieszynie organizując „Cieszyńskie spotkanie z satyrą... limerykiem... anegdotą...”.

W trakcie spotkania podsumowany został konkurs poetycki „Satyra, fraszka, limeryk... Cieszyn w poezji (nie)poważnej”, ponadto odbyła się promocja książki „Orator złotousty. Anegdota prawnicza” Zygmunta Ogórka.

Konkurs Jednego Wiersza to już dwunastoletnia tradycja Biblioteki Miejskiej w Cieszynie. Poetyckie zmagania zapoczątkowano w 2001 r. tematem „Granica”. Tegoroczna edycja konkursu rozegrała się pod hasłem „Satyra, fraszka, limeryk... Cieszyn w poezji (nie)poważnej”. Biblioteka organizując taki konkurs chciała przekonać mieszkańców Ziemi Cieszyńskiej, że poezja może być zabawna, a o Cieszynie można pisać również „z przymrużeniem oka”. Okazało się, iż autorzy 111 wierszy nadesłanych na konkurs to nie tylko mieszkańcy Cieszyna, ale także powiatu cieszyńskiego, Zaolzia, różnych zakątków Polski (Gdańsk, Nowy Sącz, Bydgoszcz, Jarosław, Legionowo, Kraków), a nawet Australii. Przed komisją oceniającą wiersze stało nie lada wyzwanie, aby wybrać ten utwór, który najzabawniej, a jednocześnie trafnie, ukazuje portret nadolziańskiej krainy. Wyzwanie to podjęły Lucyna Przeczek-Waszkowa, dr Joanna Jurgała-Jureczka oraz Beata Sabbath, która przewodniczyła obradom. Jury przyznało trzy nagrody oraz sześć równorzędnych wyróżnień. Nagrody te wśród braw i gromkiego śmiechu wręczone zostały w klimatycznej, cieszyńskiej kawiarni. Pierwsze miejsce zdobył Łukasz Ponikiewski, drugie Jacek Jurys, natomiast laureatką trzeciego miejsca została Sławomira Kalisz. Wśród osób wyróżnionych znaleźli się Zdzisław Drzewiecki, Bogdan Krajewski, Ruta Kornelia Lissowska, Adam Świć, Adam Wozyński oraz Grzegorz Żak.

Jak co roku swoją nagrodę wręczyli również bibliotekarze – pracownicy Biblioteki Miejskiej w Cieszynie. W tym roku bibliotekarze podzielili zdanie jury i zdobywcą ich nagrody został Łukasz Ponikiewski.

Jednakże wręczenie nagród regulaminowych to nie jedyna atrakcja sobotniego popołudnia. Nie mniej ważny był wybór wiersza, który zdobył nagrodę publiczności. Organizatorzy konkursu wybrali 20 utworów, które



Szymon Brandys prezentujący wiersze konkursowe. (fot. BM)

walczyły o miano „ulubionego” wiersza publiczności. Wiersze te zostały zaprezentowane publiczności przez bohemiście i polonistę Szymona Brandysa. Następnie każdy uczestnik spotkania mógł oddać swój głos na wybrany utwór. Większego zaskoczenia nie było, gdy okazało się, że najwięcej głosów zdobył wiersz Czulego Barbarzyńcy, pod którym to pseudonimem ukrył się nie kto inny, tylko Łukasz Ponikiewski. Dodatkową atrakcją było wylosowanie nagrody spośród osób, które brały udział w wyborze wiersza publiczności.

W drugiej części spotkania Zygmunt Ogórek zabrał zgromadzoną publiczność w podróż po salach sądowych i salach przesłuchań, po biurach prokuratorskich i kancelariach adwokackich, prezentując książkę „Orator złotousty. Anegdota prawnicza”. Ze względu na tematykę publikacji była to podróż wesoła, zabawna, ale czasem również refleksyjna. Autor książki, prokurator w stanie spoczynku, którego pasją jest zbieranie i spisywanie autentycznych anegdot z życia prawników, przekonał uczestników spotkania, że anegdota to nie tylko dobra zabawa, ale również doskonała lekcja historii kraju, obyczajów, mody czy polityki.

Literackie popołudnie zakończyło się licznymi gratulacjami składanymi zarówno laureatom konkursu, jak również autorowi zbioru anegdot. BM

Śpiewajmy razem!



Dzieci z radością tańczyły i śpiewały na cieszyńskim Rynku. (fot. BZ)

Już po raz ósmy, w piątek 28 września na cieszyński rynek przybyły tłumy młodych śpiewaków i tancerzy, aby wziąć udział w kolejnej edycji imprezy pod nazwą „Śpiewajmy Razem”. Wydarzenie to było nieoficjalną inauguracją „Skarbów z cieszyńskiej trówały”, które w tym dniu rozpoczęły swój bieg. Organizatorem imprezy był Wydział Kultury i Turystyki Urzędu Miejskiego w Cieszynie, który składa serdeczne podziękowania dyrekcjom i nauczycielom szkół podstawowych oraz przedszkoli, ale przede wszystkim ogromne brawa kieruje w stronę młodych uczestników śpiewaczego i tanecznego spotkania, za przygotowanie i tak liczny udział w imprezie. Wydział Kultury i Turystyki

Dni Kultury Żydowskiej za nami



Jeden z przysmaków kuchni żydowskiej.



Podczas koncertu inauguracyjnego festiwal. (fot. COK)

W dniach 3-7 października w Cieszynie i Czeskim Cieszynie odbyły się Dni Kultury Żydowskiej. Były okazją uczestniczenia w wielu interesujących imprezach, m.in.: koncertach Bydgoszcz Klezmer Band, słowackiego Preßburger Klezmer Band i Zespołu Tańca Żydowskiego Klezmer, a także wykładach, prelekcjach, pokazach filmów, spektaklach, war-

szatach, wycieczce. Można było poznać tajniki żydowskiej kuchni, winiarstwa, tańców. Imprezie towarzyszyła wystawa: fotografii Bogdana Frymorgena „Kazimierz bez słów” (potrwa do 25 X).

Organizatorami byli: Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” i Dům dětí a mládeže w Czeskim Cieszynie, partnerami Stowarzyszenia war-

szawskie Żydowskie Motywy, Służba Szalom w Oświęcimiu, Zamek Cieszyn, Městská knihovna z Czeskiego Cieszyna, Evangelický sbor a.v. ČCE i Občanské sdružení „EducationTalentCulture”.

Festiwal finansowo wsparli: Miasto Cieszyn, Czeski Cieszyn i Fundusz Wyszehradzki.

COK

Oko w oko z tradycją



Autorzy najlepszych strudli wywalczyli atrakcyjne nagrody. (fot. bea)

Siła tradycji

Ponad 40 rzemieślników z Polski, Czech i Słowacji wzięło udział w VII Cieszyńskim Jarmarku Rzemiosła. To jedno z najbarwniejszych i najbardziej widowiskowych wydarzeń w programie „Skarbów z Cieszyńskiej Trówały”.

Przeglądając się pokazom mistrzów rzemiosła, kosztując regionalnej kuchni można kolejny raz uzmysłowić sobie jak bogate, barwne i wciąż żywe są tradycje Śląska Cieszyńskiego. Oczywiście trudno wyobrazić sobie, by tego dnia zabrakło charakterystycznej dla tego regionu muzyki. Na plenerowej

scenie na zamkowym dziedzińcu wystąpiły grupy z obu stron Olzy: Zespół Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej oraz Zespół Folklorystyczny Slezan z Czeskiego Cieszyna.

Nie zabrakło też Cieszyńskiego konkursu pieczenia strudla oraz pokazu przygotowanego przez rodzinę Kingi Iwanek-Riess, której imię nosi konkurs (w jej intencji została odprawiona msza św. w Rotundzie, na zakończenie spotkania z tradycją). Tegoroczną edycję konkursu wygrał Jan Gajdacz z Trínca. Drugie miejsce zdobyła Alicja Stępnikowska, a trzecie Katarzyna Pszczół-



Cieszyński Jarmark Rzemiosła był okazją by zobaczyć rzemieślników przy pracy i pojąć ich technikę. (fot. bea)

kowska. Po raz pierwszy organizatorzy wprowadzili dodatkową kategorię: dorośli z dzieckiem do lat 12. Wygrała ją Teodolinda Banot z wnuczką Kariną, a drugie miejsce zdobyli Jakub i Benjamin Wąsik. Konkursowe jury oceniając strudle brało pod uwagę takie elementy jak: konsystencja, smak i zapach, wygląd końcowy i dekoracja, przygotowanie receptury i technika wykonania. Okazuje się, że nawet jurorów można zaskoczyć, zgłaszając do konkursu strudel... z dynią.

Nie tylko nasza koronka

„Koronka to bardzo wdzięczny temat. Jeśli mieszkacie państwo w Cieszynie i okolicy to pierwsza myśl jak pewnie przychodzi wam do głowy to Koniaków. Jednak koronka występuje w Europie i na całym świecie. I w każdym z tych miejsc traktuje się ją jako własną, tradycyjną materię” – przyznała podczas wernisażu na Zamku Cieszyn Anna Zabdyrska, kuratorka wystawy „Koronkowa robota”. Wystawę można oglądać do 4 listopada.

Anna Zabdyrska zaprosiła zarazem wszystkich odwiedzających ekspozycję, by wybrać się w swoistą podróż tropem koronki, podróż nie tylko w sensie geograficznym. Okazuje się, że koronka „wkracza” do bardzo różnych obszarów życia. Jest inspiracją nie tylko dla artystów i projektantów, którzy chętnie sięgają po ten motyw projektując meble, lampy, czy ceramikę, ale i architektów. Koronka „wychodzi” nawet na ulice, zamieniając się w mapy czy też zdobiąc miejskie place. Okazała się nawet wdzięcznym obiektem dla animacji, które specjalnie na wystawę przygotował cieszyński projektant Kamil Śliwka. To nie jedyny cieszyński akcent. Swoją projekt dyplomowy prezentuje Kinga Orodzki, która pochodzi z Cieszyna, a studiowała w Berlinie. Zestaw „Teresa” tworzą dywan, stół kawowy i dwie półki z nowoczesnym wykorzystaniem motywem koniakowskiej koronki. Także pracujący w Cieszynie ceramik Bogda Kosak ozdobił koronkową dekoracją naczynia z serii „Czepiec” z zestawu „Tomaszów”. Koronka była też inspiracją dla jego kafi i zawieszek.

Zamek Cieszyn

Nowe atrakcje dla maluchów



Dzieci mogą już korzystać z nowego placu zabaw przy Kościele św. Trójcy. (fot. BZ)

27 września przed rozpoczęciem Sesji Rady Miejskiej burmistrz Mieczysław Szczurek wraz z Radnymi odwiedzili park Świętej Trójcy, gdzie znajduje się nowy plac zabaw dla dzieci.

Park ten usytuowany jest w samym centrum Cieszyna i stanowi doskonałą lokalizację miejsca zabaw dla małych mieszkańców.

Na nowo powstałym placu dzieci mają do dyspozycji zjeżdżalnię i różnego typu huśtawki. W przyszłości zostanie on wzbogacony o nowe ławki i oświetlenie. Inwestycja o wartości 50 000 tys. zł została w całości sfinansowana z budżetu Gminy Cieszyn.

„Plac jest kolorowy, estetyczny i przede wszystkim bezpieczny. Miękkie podłoże zabezpieczy dzieciaczki przed ewentualnymi upadkami” - mówi burmistrz Szczurek, życząc wszystkim dzieciom miłej i bezpiecznej zabawy. A mali cieszyńianie czekają na następne miejsca, gdzie wraz z rodzicami będą mogli wesoło spędzać wolny czas.

Edyta Subocz

Biegiem na przełaj

W ostatnią niedzielę września odbył się w Cieszynie bieg w ramach 41. Masywnych Biegów Przełajowych o Paterę „Polska – Dziennik Zachodni” i Śląskie-ko TKKF. Uczestnicy biegali po terenach rekreacyjnych wzdłuż Olzy i lasu miejskiego, meta usytuowana była na stadionie miejskim. Dystanse jakie pokonywali zawodnicy wynosiły: 300 metrów, 600 metrów, 1000 metrów, 3000 metrów oraz 5500 metrów. Po zakończeniu biegów na dystansie 3000 metrów odbył się pokazowy marsz Nordic Walking. Zwycięzcy nagrodzeni zostali medalami, statuetkami oraz dyplomami, a w klasyfikacji drużynowej pucharami. Dziękujemy biegaczom za udział, a wolontariuszom (Kamila Kocóń, Mikołaj Ptasieński, Karolina Ptasieńska, Gabriela Sznapka) za okazaną pomoc przy organizacji zawodów.

Z przyjemnością informujemy o następujących wynikach:

- na 600 m (dziewczyny) I miejsce zajęła Małgorzata Zamora (MUKS SZS Cieszyn), a



Trasa biegu obejmowała tereny wzdłuż Olzy i lasu miejskiego. (fot. M. Wieczorek www.halocieszyn.pl)

II Wiktoria Mołdrzyk (MUKS SZS Cieszyn)
- na 600 m (chłopcy) II miejsce zajął Marek Pawlak (SP nr 3 w Cieszynie)
- na 1000 metrów (dziewczyny) I miejsce zajęła Izabela Piechaczek (MUKS SZS Cieszyn)
- na 1000 metrów (chłopcy) I miejsce zajął Patryk Kiełkowski (MUKS SZS Cie-

szyn), a II Paweł Pawlak (Gimnazjum nr 2 w Cieszynie)
- na 5500 metrów (mężczyźni, rocznik 1953 – 1962) I miejsce zajął Andrzej Łukasiak (MUKS SZS Cieszyn)
- w klasyfikacji drużynowej MUKS SZS Cieszyn zajął II miejsce.

MOSiR

Biblioteczne „nie”

Jednym z elementów zajęć biblioterapeutycznych, prowadzonych od wielu lat w Oddziale dla Dzieci Biblioteki Miejskiej w Cieszynie, jest program profilaktyczny oparty na uświadamianiu dzieciom i młodzieży zagrożeń wynikających z życia we współczesnym świecie. Mówimy „nie” – narkotekom, alkoholowi, nikotynie i przemocy.

Wsparciem edukacyjnym i uzupełnieniem działań terapeutycznych prowadzonych w Bibliotece są z pewnością formy wizualizacyjne, parateatralne i teatralne, których realizację wspiera finansowo MOPS w Cieszynie. W ramach takiego właśnie programu i dzięki pomocy finansowej MOPS-u 2 października wystawiony został w siedzibie Biblioteki Miejskiej w Cieszynie spektakl teatralny o charakterze profilaktycznym w wykonaniu krakowskiego Studia Małych Form Teatralnych, Scenografii i Reżyserii Art-Re pt. „Wilk i zając”.



Ważne współczesne problemy przedstawione zostały poprzez zabawne scenki rodzajowe. (fot. BM)

Przedstawienie obejrzało ok. 80 młodych użytkowników Biblioteki, w tym: uczniowie starszych klas SPTE i SP nr 4 w Cieszynie oraz wychowankowie ZPSWR w Cieszynie.

W formie krótkich scenek rodzajowych, często alegorycznych, z pewnością zaś pełnych humoru i fantazji, przedstawiono ważne współczesne problemy, z którymi niejednokrotnie spotykają się młodzi ludzie, w tym: zachowanie zdrowego stylu życia, higiena osobista, alko-

holizm. Nie bez znaczenia i wpływu na doskonały odbiór przedstawienia miał jego interaktywny charakter. Uczniowie z ochotą włączyli się do zabawy w teatr i współtworzyli sceniczne sytuacje.

Wydaje się, iż takie właśnie otwarte formy teatralne zdają się najlepiej odpowiadać potrzebom młodego odbiorcy, mamy także nadzieję, że element edukacyjny, podany w tak atrakcyjnej formie, przyniesie oczekiwane efekty.

BM

W Cieszynie rosną młodzieżowi liderzy

Od kwietnia br. grupa młodzieży uczestniczy w cotygodniowych zajęciach przygotowujących ich do roli Liderów Młodzieżowych. Poprzez warsztaty, doświadczenie, działania rozwijają się, aby mogli pomagać słowem, radą i działaniem swoim rówieśnikom. Zresztą, najważniejsze, co o samych zajęciach mówią ich uczestnicy:

„Każde zajęcia ukazują coś innego, coś czego w zwykłym codziennym życiu często nie zauważamy. Czasem na zajęciach dzieją się różne „dziwne” rzeczy, które pomagają nam zrozumieć, co prowadzący chcą nam przekazać.” /Dominika R./

„Na każdym warsztacie dowiadujemy się czegoś nowego o tym, jak dobrze współpracować w grupie. Dowiedzieliśmy się m.in. tego, jak ważne jest mówienie o naszych uczuciach, o tym, co myślimy oraz to, jak ważne jest bycie asertywnym. Uczymy się tego w sposób bardzo przyjemny, tworząc różne scenki, rysunki. Na zajęciach prawie cały czas rozmawiamy, dyskutujemy, każdy może wyrazić swoje zdanie. Przez to poznajemy się coraz lepiej, co pozwala nam dobrze współpracować.” /Katarzyna W./

„Wspólnie budujemy lepszą odpowiedzialność i to jak najbardziej mi pasuje. Atmosfera jest na wysokim poziomie - również poczucie humoru, lecz skupiamy się bardziej na poważnych sprawach, co pozwala mi (grupie) w szczyry sposób okazywać uczucia i własne spostrzeżenia.” /Paweł K./

„Zajęcia są bogate w różnorodność technik i metod pracy, poprzez to są bardzo ciekawe, twórcze a nawet zaskakują-

ce. W trakcie spotkań jest czas na zabawę, wygłupy ale także na ciężką pracę. Chcąc zmienić świat, rzeczywistość czy innych ludzi, najpierw musimy zacząć od samych siebie, dlatego na pierwszych spotkaniach docieraliśmy do najgłębszych zakamarków osobowości - oczywiście nie było to łatwe, a czasem nawet bardzo trudne. Myślę, że dzięki tym warsztatom jestem silniejsza, pewniejsza siebie, staję się bardziej asertywna. Wspólnie chcemy działać, pomagać a przede wszystkim zostawiać okruchy szczęścia w sercach innych ludzi. Angażując naszą młodość i serca w pomoc potrzebującym, wierzymy, że to najlepsza inwestycja w przyszłość.” /Magdalena U./

„Dowiaduję się niby oczywistych rzeczy, ale takich, o których się nie mówi, ani nie myśli, bo nie ma czasu. Jestem bardzo zadowolona z czasu, który tu spędzam, ponieważ wiem, że go nie marnuję, a to, czego się dowiaduję może mi się przydać, by umiejętnie pomagać ludziom - co chcę robić, bo życie tylko dla siebie to dla mnie tak naprawdę nie jest życie.” /Patrycja P./

„W grupie najbardziej ujmuje mnie wspólny zamiar czynienia czegoś dobrego.” /Agnieszka S./



Młodzież uczestniczy w zajęciach uczących jak pomagać swoim rówieśnikom. (fot. MOPS)

Program realizowany jest przez Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej. Program ma na celu m.in. podwyższenie kompetencji psychospołecznych grupy młodzieży, tworzenie przez młodzież - w swoim środowisku - programów, działań, akcji, happeningów promujących zdrowy styl życia i aktywność społeczną, współpracę liderów młodzieżowych z organizacjami społecznymi i instytucjami.

Program koncentruje się na pracy w 4 obszarach:

1. Poznanie i rozwój własnych zasobów intrapersonalnych;
2. Doskonalenie umiejętności interpersonalnych;
3. Poszerzenie wiedzy z zakresu środków psychoaktywnych i zachowań ryzykownych oraz zagrożeń z nich wynikających;
4. Rozwój umiejętności organizacji i przeprowadzania akcji mających na celu promowanie zdrowego trybu życia.

Spotkania grupy, dzięki dyrekcji szkoły, odbywają się w Zespole Szkół Ekonomiczno-Gastronomicznych w Cieszynie.

MOPS



RADA MIEJSKA INFORMUJE

27 września 2012 r. odbyły się obrady XXIII sesji Rady Miejskiej Cieszyna VI kadencji. Sesję otworzył i prowadził Przewodniczący Rady Miejskiej Bolesław Zemła. W sesji uczestniczyło 21 radnych, co stanowiło kworum do podejmowania prawomocnych uchwał.

Do przedstawionego porządku obrad Burmistrz Miasta Mieczysław Szczurek zgłosił wniosek o wprowadzenie projektu uchwały w sprawie udzielenia pomocy finansowej Powiatowi Cieszyńskiemu na zadanie pn. „Rozmieszczenie zatok przystankowych dla przewoźników komunikacji zbiorowej przy ul. Bobreckiej w Cieszynie”. Następnie radny Adam Wójtowicz wniósł o wprowadzenie do porządku obrad „Informacji Burmistrza Miasta Cieszyna na temat działań podejmowanych w celu pozyskania dworca PKP wraz z gruntami przyległymi do dworca”, zaś radny Krzysztof Herok przedstawił wniosek dotyczący uzupełnienia porządku obrad o punkt: „Informacja Burmistrza na temat połączenia COK Dom Narodowy z Wydziałem Promocji Urzędu Miejskiego”.

Wniosek dotyczący przedstawienia informacji na temat działań mających na celu pozyskanie dworca PKP i terenów przyległych został w głosowaniu przyjęty, pozostałe dwa nie uzyskały wymaganej ilości głosów i po wprowadzeniu zmian Rada obradowała wg następującego porządku:

1. Otwarcie sesji i stwierdzenie jej prawomocności.
2. Przedstawienie porządku obrad.
3. Przyjęcie protokołu z poprzedniej sesji.
4. Wystąpienia zaproszonych gości.
5. Informacja Burmistrza Miasta na temat działań podejmowanych w celu pozyskania dworca PKP wraz z przyległymi gruntami.
6. Informacja z wykonania budżetu Miasta za I półrocze 2012 roku.
7. Podjęcie uchwał w sprawie:
 - 7.1. określenia na rok 2013 wysokości stawek podatku od nieruchomości,
 - 7.2. zmiany uchwały nr XVI/150/07 z dnia 29 listopada 2007 r. w sprawie wprowadzenia na terenie miasta Cieszyna zwolnień niektórych nieruchomości z podatku od nieruchomości,
 - 7.3. podziału Gminy Cieszyn na okręgi wyborcze oraz ustalenia ich granic, numerów i liczby radnych wybieranych w każdym okręgu,
 - 7.4. przyznania lauru „Srebrnej Cieszyńianki 2012”,
 - 7.5. uchwalenia Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych oraz Przeciwdziałania Narkomanii Miasta Cieszyna na rok 2013,
 - 7.6. uchwalenia Programu współpracy Gminy Cieszyn z organizacjami pozarządowymi oraz podmiotami działającymi w zakresie przytułku publicznego na rok 2013,
 - 7.7. uchwalenia trybu powoływania członków oraz organizacji i trybu działania

Gminnej Rady Działalności Pożytku Publicznego w Cieszynie,

7.8. zmiany uchwały nr VIII/74/11 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 26 maja 2011 roku dotyczącej zaciągnięcia w Wojewódzkim Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Katowicach pożyczki na dofinansowanie zadania: „Termomodernizacja budynku obsługi i warsztatów Oczyszczalni Ścieków”,

7.9. wyboru ławników do Sądu Rejonowego w Cieszynie,

7.10. zmiany budżetu Miasta na 2012 rok,

7.11. zmiany Wieloletniej Prognozy Finansowej Miasta Cieszyna na lata 2012 – 2025.

8. Sprawozdanie z działalności Burmistrza Miasta w okresie między sesjami Rady.

9. Interpelacje, wnioski i zapytania oraz odpowiedzi na interpelacje, wnioski i zapytania radnych.

10. Wnioski Komisji Rady oraz Klubów Radnych.

11. Oświadczenia i sprawy różne.

12. Zamknięcie sesji.
Do protokołu z obrad dwudziestej drugiej sesji Rady Miejskiej nie zgłoszono uwag, tym samym dokument ten został przyjęty.

Szczególnie ważną sprawą, która budzi zaniepokojenie radnych jest brak konkretnych efektów działań związanych z przejęciem przez Miasto terenów byłego dworca kolejowego oraz terenów przyległych, co umożliwi rozpoczęcie prac nad zaprojektowaniem i wykonaniem placu dworcowego bezpiecznego i wygodnego dla podróżnych, wraz z poczekalnią. Burmistrz Adam Swakoń przedstawił aktualny etap rozmów z przedstawicielami PKP. Poinformował o możliwości przejęcia budynku dworca kolejowego w drodze darowizny, zaznaczył jednak, że budynek jest w bardzo złym stanie technicznym i na dodatek jest zabytkiem, co znacząco może wpłynąć na koszty jego remontu. Jeżeli chodzi o plac przy ul. Hajduka, to będzie on wystawiony na sprzedaż, jednakże jest zapewnienie ze strony PKP, że Miasto Cieszyn nabędzie teren w drodze pierwokupu. Burmistrz Adam Swakoń zapewnił, że są czynione wszelkie starania dla uzyskania własności i przejęcia powyższych terenów, jednakże ostateczna decyzja należy do PKP. Jednocześnie poinformował o podjęciu działań mających na celu poprawę warunków podróżowania w okresie zimowym, poprzez np. montaż wiat przystankowych i zapewnienie toalet.

Dodatkowo Burmistrz Mieczysław Szczurek poinformował o decyzji Marszałka Województwa Śląskiego o uruchomieniu od jesieni nowego rozkładu jazdy, większej ilości połączeń kolejowych na linii Cieszyn – Zembrzydowice, nawet do 16 kursów dziennie. Natomiast na linii Cieszyn – Bielsko – Biała na razie nie jest planowane wznowienie ruchu pociągów, ze względu na konieczność remontu tego odcinka. Radni w dyskusji zwraca-

cali uwagę na konieczność jak najszybszego pozyskania terenów PKP i rozpoczęcia prac przy jego remoncie. Pytano o możliwość wykorzystania kapitału prywatnego do finansowania inwestycji oraz zgłaszano konieczność uruchomienia komunikacji kolejowej w kierunku Bielska – Białej.

Kolejnym tematem, którym radni zajęli się ze szczególną uwagą, było sprawozdanie Burmistrza Miasta z wykonania budżetu za I półrocze 2012 r. Pytania dotyczyły m.in. niskiego wykorzystania środków finansowych na budowę kanalizacji sanitarnej, promocję miasta, pomiary geodezyjne i opracowanie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Śródmieścia. Zaniepokojenie radnych budzi również opóźnienie przy budowie budynku socjalnego przy ul. Wiślańskiej oraz niskie dochody uzyskiwane ze sprzedaży mieszkań komunalnych.

Następnie Rada przystąpiła do podejmowania uchwał. Do projektu uchwały w sprawie określenia na rok 2013 wysokości podatku od nieruchomości, w imieniu Klubu Radnych „Niezależni”, radna Alicja Wlach złożyła wniosek o zmianę stawek podatku od nieruchomości o 4% tj. o stopień inflacji, w stosunku do stawek obowiązujących w 2012 roku. Projekt uchwały przygotowany przez Burmistrza przewidywał podwyżkę stawek o ok. 7%. Po dyskusji wniosek został przyjęty i uchwała przegłosowana.

Szczególnie ważną uchwałą, która znalazła się w porządku obrad było przyznanie lauru „Srebrnej Cieszyńianki 2012”. Nagroda ta jest przyznawana osobom szczególnie zasłużonym dla Miasta i regionu. Zostały zgłoszone trzy kandydatury: Pani Krystyny Drobek, Dyrektora Zespołu Szkół Zawodowych w Cieszynie, aktywnej działaczki Towarzystwa Miłośników Ogrodnictwa w Cieszynie, Pani Anny Gociek, emerytowanej nauczycielki i wieloletniej choreograf i instruktor tańca Dziecięcego Zespołu Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej oraz Pani Ewy Jaślar-Walickiej, znakomitej harfistki i zasłużonego pedagoga gry na tym instrumencie. W głosowaniu radni opowiedzieli się za uhonorowaniem tą prestiżową nagrodą Pani Ewy Jaślar-Walickiej.

Została również podjęta uchwała o podziale Miasta Cieszyna na nowe okręgi wyborcze, w związku z zmianą ordynacji wyborczej, która wprowadza zasadę, że w danym okręgu wyborczym będzie wybierany tylko 1 radny.

Rada dokonała wyboru ławników do Sądu Rejonowego w Cieszynie.

Do pozostałych projektów uchwał wysłuchano stanowisk komisji i po przeprowadzeniu debaty radni głosowali za ich podjęciem.

Następnie Rada zapoznała się ze sprawozdaniem z działalności Burmistrza Miasta w okresie między sesjami. Pani Marta Kawulok – Wiceprzewodnicząca Rady Miejskiej przedstawiła informację dotyczącą interpelacji, wniosków i zapytań radnych oraz udzielonych odpowiedzi. Kolejno Pani Halina Bocheńska – Wiceprzewodnicząca Rady Miejskiej przedstawiła wnioski Komisji Rady oraz wnioski klubów radnych.

Z treścią podjętych uchwał oraz rejestrów interpelacji, wniosków i zapytań radnych można się zapoznać w Biuletynie Informacji Publicznej, na stronie internetowej Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

Przewodniczący Rady Miejskiej Cieszyna
Bolesław Zemła



OGŁOSZENIA, KOMUNIKATY

NAJEM LOKALI

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. informuje, że przeznaczona do najmu wolny lokal mieszkalny położony w Cieszynie przy **Rynku nr 16** o powierzchni 54.32 m², którego najem może nastąpić na rzecz osób zobowiązujących się do wykonania w lokalu remontu własnym staraniem i na własny koszt, z przeznaczeniem na cele mieszkalne.

Ogłoszenie zostało wywieszone na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. (ul. Liburnia 2a, I piętro) oraz umieszczone na stronie internetowej Zakładu www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl.

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 8, tel. 0338511886.

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. informuje, że przeznaczona do najmu, w drodze przetargu pisemnego, nieograniczonego – konkurs ofert, na prowadzenie dowolnej działalności gospodarczej, lokal użytkowy położony na **parterze budynku nr 10 przy ul. Nowe Miasto** w Cieszynie o łącznej powierzchni użytkowej 18.68 m².

Ogłoszenie o przetargu zostało wywieszone na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. / ul. Liburnia 2a, parter / oraz umieszczone na stronie internetowej Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o.: zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl.

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o., ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 18, tel. 33 852 37 52.

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. informuje, że przeznaczona do najmu na czynsz wolny, w drodze pisemnego przetargu nieograniczonego, wolny lokal mieszkalny położony w Cieszynie przy **ul. Głębokiej nr 54/5** o powierzchni 130.05 m².

Ogłoszenie zostało wywieszone na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. /ul. Liburnia 2a, I piętro/ oraz umieszczone na stronie internetowej ZBM www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl.

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 8, tel. 0338511886.

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. informuje, że przeznaczona do najmu na czynsz wolny, w drodze pisemnego przetargu nieograniczonego, wolny lokal mieszkalny położony w Cieszynie przy **ul. Głębokiej nr 19/5** o powierzchni 96.40 m².

Ogłoszenie zostało wywieszone na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. /ul. Liburnia 2a, I piętro/

tro/ oraz umieszczone na stronie internetowej ZBM www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl.

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 8, tel. 0338511886.

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. informuje, że przeznaczona do najmu wolny lokal mieszkalny położony w Cieszynie przy **ul. Olszaka nr 1** o powierzchni 97.26 m², którego najem może nastąpić na rzecz osób zobowiązujących się do wykonania w lokalu remontu własnym staraniem i na własny koszt, z przeznaczeniem na cele mieszkalne.

Ogłoszenie zostało wywieszone na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. (ul. Liburnia 2a, I piętro) oraz umieszczone na stronie internetowej Zakładu www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl.

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 8, tel. 0338511886.

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. informuje, że przeznaczona do najmu, w drodze przetargu pisemnego, ograniczonego do branży biurowo – usługowej, lokal użytkowy położony na **I piętrze budynku nr 1 przy ul. Górny Rynek** w Cieszynie (wejście do lokalu od strony ul. Szerokiej) o łącznej powierzchni użytkowej 39.62 m², na prowadzenie cichej, nieuciążliwej dla mieszkańców działalności gospodarczej.

Ogłoszenie o przetargu zostało wywieszone na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. / ul. Liburnia 2a, parter / oraz umieszczone na stronie internetowej Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl.

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o., ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 18, tel. 033 85 23 752.

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. informuje, że przeznaczona do najmu, w drodze pisemnego przetargu nieograniczonego, lokal użytkowy położony na parterze **budynku nr 6 przy ul. Górnej** w Cieszynie o powierzchni 21.56 m².

Ogłoszenie o przetargu zostało wywieszone na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. /ul. Liburnia 2a, parter/ oraz umieszczone na stronie internetowej Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl.

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 18, tel. 33 852-37-52.

ZBYCIE LOKALI NA RZECZ AKTUALNYCH NAJEMCÓW

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że przeznaczono do zbycia, w trybie bezprzetargowym na rzecz aktualnych najemców:

- **lokal mieszkalny nr 2** położony w budynku przy **ul. Tysiąclecia 1** w Cieszynie wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 3583/159600 części,

- **lokal mieszkalny nr 4** położony w budynku przy **ul. Moniuszki 8** w Cieszynie wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 4430/246660 części,

- **lokal mieszkalny nr 26** położony w budynku przy **ul. Moniuszki 8** w Cieszynie wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 3400/246660 części,

- **lokal mieszkalny nr 39** położony w budynku przy **ul. Moniuszki 8** w Cieszynie wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 4540/246660 części.

Wykazy nieruchomości przeznaczonych do zbycia zostały wywieszone na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie / Rynek 1, I piętro / na okres 21 dni, tj. od dnia 27 września 2012 r. do dnia 17 października 2012 r.

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że przeznaczono do zbycia, w trybie bezprzetargowym na rzecz aktualnych najemców:

- **lokal mieszkalny nr 14** położony w budynku przy **ul. Strzelców Podhalańskich 1** w Cieszynie wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 2810/99169 części,

- **jednolokalowy budynek mieszkalny** położony przy **ul. Dzikiej 3** w Cieszynie wraz z gruntem stanowiącym działki nr 16, nr 10/2, nr 11/2 obr. 64 o łącznej powierzchni 382 m².

Wykazy nieruchomości przeznaczonych do zbycia zostały wywieszone na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie / Rynek 1, I piętro / na okres 21 dni, tj. od dnia 2 października 2012 r. do dnia 22 października 2012 r.

Zbycie pojazdów MZD

Miejski Zarząd Dróg ogłasza ustny przetarg nieograniczony w trybie licytacji na zbycie:

- ciągnika rolniczego Elpol, rok produkcji 1996

- przyczepy ciężarowo-rolniczej, rok produkcji 1981.

Cena wywoławcza: ciągnik rolniczy 588 zł, przyczepa ciężarowo-rolnicza 1610 zł.

Przetarg odbędzie się w Miejskim Zarządzie Dróg przy ul. Liburnia 4 w Cieszynie, w dniu 24.10.2012 r. o godzinie 11.00 w sali narad MZD (I piętro).

Ogłędziny pojazdów można przeprowadzić na terenie siedziby MZD przy ul. Liburnia 4 w dni robocze, w godzinach od 7.00 do 13.00.

Osoby biorące udział w licytacji powinny zgłosić się w dniu przetargu osobiście z dowodem osobistym.

Przeprowadzający przetarg może w każdej chwili przerwać przetarg i zażądać przeprowadzenia go w innym terminie, unieważniając w części lub w całości dotychczasowy przebieg przetargu.

Szczegółowych informacji udziela Dział Głównego Mechanika, tel. 033 47 95 260.



**INFRASTRUKTURA
I ŚRODOWISKO**
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
FUNDUSZ SPÓJNOŚCI



UTRUDNIENIA W RUCHU ZWIĄZANE Z BUDOWĄ KANALIZACJI SANITARNEJ (październik 2012 r. - listopad 2012 r.)

Wydział Inwestycji Miejskich - Jednostka Realizująca Projekt „Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej” uprzejmie informuje, że w okresie październik-listopad utrudnienia związane z budową kanalizacji sanitarnej będą występować w rejonie następujących ulic:

KRASNA

Chłodna, Kępna, Mleczna, Olchowa, Śnieżna, Wiosenna

ŚRÓDMIEŚCIE

Etap I - Zlewnia rzeki Olzy

Budowa kanalizacji w śródmieściu Cieszyna

Uprzejmie informujemy, że w śródmieściu Cieszyna trwają prace związane z budową kanalizacji sanitarnej, deszczowej oraz przebudową kanalizacji ogólnospławnej na kanalizację sanitarną i deszczową. Zadanie realizowane jest w ramach projektu „Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej” współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Funduszu Spójności w ramach Programu Infrastruktura i Środowisko.

Prace podzielone są na dwa etapy:

- Etap I - obszar zlewni rzeki Olzy (ulice lub ich fragmenty objęte projektem, z których wody deszczowe odprowadzane są w kierunku rzeki Olzy);

- Etap II - obszar zlewni rzeki Bobrówki (ulice lub ich fragmenty objęte projektem, z których wody deszczowe odprowadzane są w kierunku rzeki Bobrówki).

Obszar zlewni rzeki Olzy:

3 Maja, Aleja Jana Łyska, Błogocka, Bolesława Limanowskiego, Głęboka, Henryka Sienkiewicza, Ignacego Kraszewskiego, Karola Miarki, Kasztanowa, Ks. Ignacego Świeżego, Leopolda Jana Szersznika, Młyńska Brama, Nowe Miasto, Ogrodowa, Pawła Stalmacha, Plac Dominikański, Plac Józefa Poniatowskiego, Plac Św. Krzyża, Plac Wolności, Pokoju, Przykopa, Rynek, Schodowa, Sejmowa, Szeroka, Śrutarska, Tadeusza Regera, Trzech Braci.

Obszar zlewni rzeki Bobrówki:

Bednarska, Błogocka, Bobrecka, Bolesława Limanowskiego, Bóźniczka, Czarny Chodnik, Dra Jana Michejdy, Głęboka, Górna (do wysokości Placu Józefa Poniatowskiego), Jana Kochanowskiego, Leopolda Jana Szersznika, Jana Matejki, Józefa Kiedronia, Ludwika Kluckiego, Mennicza, Plac Ks. Józefa Londzina, Plac Teatralny, Plac Wolności, Rynek (Szeroka), Stary Targ, Stroma, Wacława Olszaka, Wojciecha Korfantego (od Placu Ks. Józefa Londzina do Alei Oswalda Madeckiego), Wojska Polskiego, Wyższa Brama, Zamkowa.

Zgodnie z dokumentacją projektową prace są prowadzone w różnych technologiach, tj. otwarty wykop, przewiert, modernizacja za pomocą rękawa (metoda bezwykopowa).

Przedstawiciele firmy wykonawczej, bezpośrednio przed wykonywaniem prac w rejonie danej nieruchomości kontaktują się z właścicielami (zarządcami) nieruchomości objętych projektem w celu ustalenia szczegółów wejścia w teren. Właściciele (zarządcy) poproszeni zostaną o podpisa-

Al. Jana Łyska, Henryka Sienkiewicza, Ignacego Kraszewskiego, Karola Miarki, ks. Ignacego Świeżego, 3-go Maja, Ogrodowa, Pawła Stalmacha, Śrutarska, Trzech Braci

Etap II - Zlewnia rzeki Bobrówki

Bednarska, Czarny Chodnik, Dojazdowa, dra Jana Michejdy, Jana Kochanowskiego, Ludwika Kluckiego, Plac Ks. Józefa Londzina, Wojciecha Korfantego, Zamkowa

Ze względu na okres jesienny zakres wykonywanych prac uzależniony jest od warunków atmosferycznych.

Przepraszamy mieszkańców Cieszyna za wszelkie utrudnienia związane z realizacją projektu. Dziękujemy za wyrozumiałość.

Jednostka Realizująca Projekt

nie stosownego oświadczenia przygotowanego przez Wykonawcę. Firmy wykonujące inwentaryzację posiadają upoważnienie wydane przez Burmistrza Miasta Cieszyna, które przedstawiane jest właścicielom (zarządcy) nieruchomości.

Wykonawca robót budowlanych dla obszaru zlewni rzeki Olzy i Bobrówki: Mota-Engil Central Europe S.A., ul. Wadowicka 8W, 30-415 Kraków, Biuro w Cieszynie, ul. Frysztacka 93a, 43-400 Cieszyn, tel./faks 33 8511359. Osoba do kontaktu: Mariusz Maj, tel. 698 567 921.

Inwentaryzację budynków w imieniu firmy Mota - Engil Central Europe S.A. przeprowadzają firmy:

Obszar zlewni rzeki Olzy - Mentor Consulting Sp. z o.o., ul. Szosa Chełmińska 177-181, 87-100 Toruń.

Obszar zlewni rzeki Bobrówki - Expressway Consulting Sp. z o.o., ul. Jesiennych Liści 1 A, 03-289 Warszawa.

Nadzór inwestorski nad robotami budowlanymi, w imieniu Gminy Cieszyn, pełni Inżynier Kontraktu: Dom Inżynierski „Promis” S.A., ul. Stoistów 2, 70-223 Szczecin, Biuro w Cieszynie, ul. Frysztacka 93a, 43-400 Cieszyn.

Inspektor nadzoru dla zlewni rzeki Olzy: Edyta Gara, tel. 509 553 071.

Inspektor nadzoru dla zlewni rzeki Bobrówki: Tomasz Zegar, tel. 519 178 260.

Zamawiający: Gmina Cieszyn, Rynek 1, 43-400 Cieszyn

Jednostka Realizująca Projekt „Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej” Urząd Miejski w Cieszynie, ul. Kochanowskiego 14 (parter - dawna siedziba Straży Miejskiej), tel. 33 4794382-385 - stanowiska administracyjne, tel. 33 4794386-387 - stanowiska techniczne, faks 33 4794380.

Rejon ulic, w których w danym okresie będą występować utrudnienia w ruchu wynikające z prowadzonych robót, prac przygotowawczych oraz wyznaczonych objazdów podawany jest w „Wiadomościach Ratuszowych” oraz na stronie www.um.cieszyn.pl (zmiana organizacji ruchu). Szczegółowe informacje o projekcie znajdują się na www.um.cieszyn.pl/kanalizacja.

Jednostka Realizująca Projekt

DLA ROZWOJU INFRASTRUKTURY I ŚRODOWISKA

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Funduszu Spójności w ramach Programu Infrastruktura i Środowisko

UTRUDNIENIA W RUCHU NA UL. KATOWICKIEJ

Miejski Zarząd Dróg zawiadamia o wprowadzeniu tymczasowej organizacji ruchu na ul. Katowickiej w Cieszynie, w związku z zabudową studni kanalizacyjnej na istniejącym kanale sanitarnym.

Nowa organizacja ruchu zostanie wprowadzona od dnia 04.10.2012 r. do dnia 31.10.2012 r.

Za utrudnienia spowodowane prowadzonymi robotami przepraszamy.

Grzegorz Szewieczek

Dzień otwarty w Szkole Podstawowej nr 2 z Oddziałami Integracyjnymi w Cieszynie (ul. Chopina 37)

20 października 2012 r. (sobota) w godz. 9.00-12.00 zapraszamy rodziców i dzieci 5-cio i 6-cio letnie na dzień otwarty.

W programie: zwiedzanie szkoły, pokaz nowoczesnych multimedialnych pomocy dydaktycznych, wspólne zajęcia, gry i zabawy.

Spoleczność SP 2

WOLNE STRAGANY HANDLOWE NA TARGOWISKACH

Miejski Zarząd Dróg informuje, że Targowisko Miejskie w Cieszynie przy ul. Katowickiej oraz Miejskie Hale Targowe przy ul. Stawowej dysponują wolnymi miejscami przeznaczonymi do handlu (stragany, boksy).

Ponadto przypominamy, iż w okresie wakacyjnym - lipiec oraz w okresie zimowym - styczeń, luty i marzec **wysokość opłaty targowej oraz opłaty rezerwacyjnej** obniżona jest o 50%. Szczegółowe informacje można uzyskać w biurze Miejskich Hal Targowych przy ul. Stawowej 6 (I piętro) lub pod numerem telefonu 033-8523653, od poniedziałku do piątku w godz. od 7.00 do 13.00. Zapraszamy!

Projekt miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego miasta Cieszyna

Niniejszym informuję, że dnia 6.10. br. w Głosie Ziemi Cieszyńskiej oraz na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie i na stronie internetowej urzędu ukazało się ogłoszenie Burmistrza Miasta Cieszyna o wyłożeniu do publicznego wglądu projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego miasta Cieszyna obejmującego teren położony w rejonie skrzyżowania ulic Hajduka i Bobreckiej wraz z prognozą oddziaływania na środowisko. Wyłożenie odbędzie się w dniach od 12.10.2012 r. do 2.11.2012 r. w siedzibie Urzędu Miejskiego w Cieszynie pok. 23, II piętro w poniedziałki w godz. od 7.30 do 16.30, od wtorku do czwartku w godz. od 7.30 do 15.30, w piątki od godz. 7.30 do 14.30.

Dyskusja publiczna nad przyjętymi w projekcie planu miejscowego rozwiązaniami odbędzie się w dniu 29.10.2012 r. w siedzibie Urzędu Miejskiego w Cieszynie pok. 13, I piętro o godz. 15.00.

Każdy, kto kwestionuje ustalenia przyjęte w projekcie planu miejscowego, może wnieść uwagi. Uwagi należy składać na piśmie do Burmistrza Miasta Cieszyna z podaniem imienia i nazwiska lub nazwy jednostki organizacyjnej i adresu, oznaczenia nieruchomości, której uwaga dotyczy, w nieprzekraczalnym terminie do dnia 16.11.2012 r.

Naczelnik Strategii i Rozwoju Miasta
Arkadiusz Skowroński

**Uchwała Nr XXIII/231/12
Rady Miejskiej Cieszyna z dnia
27 września 2012 r.**

w sprawie podziału Gminy Cieszyn na okręgi wyborcze oraz ustalenia ich granic, numerów i liczby radnych wybieranych w każdym okręgu

Na podstawie art. 419 § 2 i 4 ustawy z dnia 5 stycznia 2011 r. – Kodeks wyborczy (Dz. U. Nr 21, poz. 112 z późn. zm.) oraz art. 13 ustawy z dnia 5 stycznia 2011 r. Przepisy wprowadzające ustawę – Kodeks wyborczy (Dz. U. Nr 21, poz. 113 z późn. zm.) – działając na wniosek Burmistrza Miasta Cieszyna, Rada Miejska Cieszyna uchwala, co następuje:

§ 1.

Dokonuje się podziału Gminy Cieszyn na 11 jednomandatowych okręgów wyborczych.

§ 2.

Numer, granice oraz liczbę radnych wybieranych w poszczególnych okręgach wyborczych określa załącznik do niniejszej uchwały.

§ 3.

Wykonanie uchwały powierza się Burmistrzowi Miasta Cieszyna.

§ 4.

Uchwała podlega przekazaniu Wojewodzie Śląskiemu i Komisarzowi Wyborczemu w Bielsku - Białej.

§ 5.

Uchwała podlega ogłoszeniu w Dzienniku Urzędowym Województwa Śląskiego, publikacji w Biuletynie Informacji Publicznej Urzędu Miejskiego w Cieszynie i „Wiadomościach Ratuszowych” oraz wywieszeniu na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie przy ulicy Rynek 1 – Ratusz.

§ 6.

1. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia i ma zastosowanie do wyborów zarządzonych dla kadencji następującej po kadencji, podczas której została podjęta.

2. Uchwała Rady Miejskiej w Cieszynie nr LV/538/02 z dnia 20 czerwca 2002 roku w sprawie dokonania podziału miasta Cieszyna na okręgi wyborcze, ustalenia ich granic i numerów, liczby radnych wybieranych w każdym okręgu wyborczym oraz wyznaczenia siedziby Miejskiej Komisji Wyborczej, traci moc z dniem zakończenia obecnej kadencji organów samorządowych.

Załącznik do Uchwały

Ilość mieszkańców w całej Gminie:
33 889

Liczba mandatów: 21

Jednolita norma przedstawicielstwa wynosi: 1613,7619 (33 889 : 21 = 1613,7619)

Numer okręgu wyborczego: 1

Granice okręgu: Akacyjowa, Bukowa, Chemików, Dworcowa, Frysztacka (nr nieparzyste od 153 do końca, nr parzyste od 194 do końca), Jodłowa, Leśna, Miodowa, Pod Skałką, Topolowa, Zadworna, Zagrodowa

Liczba radnych wybieranych w okręgu: 1

Numer okręgu wyborczego: 2

Bażancia, Dzika, Frysztacka (nr nieparzyste od 123 do 137, nr parzyste od 130 do 174A), Gajowa, Kręta, Łanowa, Majowa, Mokra, Motokrosowa, Sarnia

Liczba radnych wybieranych w okręgu: 1

Numer okręgu wyborczego: 3

Bednarska, Dojazdowa, Folwarczna, Frysztacka (nr nieparzyste od 1 do 107, nr parzyste od 2 do 94A), Gołębia, Górny Chodnik, Hażłaska (nr od 2 do 80), Heczki,

ks. Janusza, Kopernika, Krzywa, płk Gwido Langer, Ligonia, Ładna, Łączna, Łąkowa, Łukowa, Mała Łąka, Mostowa, Nad Olzą, al. Piastowska, Poprzeczna, Radosna, Rzeźniczka, Singera, Stokowa, Wałowa, Wysoka

Liczba radnych wybieranych w okręgu: 1

Numer okręgu wyborczego: 4

Borsucza, Chabrów, Fiołków, Goździków, Gruntowa, Gminna, Hażłaska (nr od 81 do końca), Irysów, Jabłonna, Jałowcowa, Jaskrów, Jelenia, Jeżowa, Katowicka (nr od 52 do końca), Kościelna, Krokusów, Królicza, Letnia, Lisia, Motelowa, Mysia, Narcyzów, Nasturcji, Osiedłowa, Owocowa, Pikiety, Północna, Rudowska, Stokrotek, Szarotka, Tulipanów, Wiewiórcza, Wilcza, Wrzosów, Zajązcha, Żniwna

Liczba radnych wybieranych w okręgu: 1

Numer okręgu wyborczego: 5

Cicha, Helmuta Kajzara, Konopnickiej, Kornela Filipowicza, Łagodna, Mała, Miedziana, Nikła, Hulki - Laskowskiego, Powstańców Śląskich, Przepilińskiego, Pszena, św. Jana Sarkandra, Skośna, Stawowa (nr od 1 do 21), Wiejska, Wierzbowa, Zaczyszna, Żłota

Liczba radnych wybieranych w okręgu: 1

Numer okręgu wyborczego: 6

Barteczka Bobka, Brodzińskiego, Cegielniana, Czarny Chodnik, Dyboskiego, Działkowa, Graniczna, Klemensa Matusiaka, Kłósów, Kościuszki, Milaty, Skrzyпка, Stawowa (nr od 24 do końca), Wietrzna, Zamarska, Zielona

Liczba radnych wybieranych w okręgu: 1

Numer okręgu wyborczego: 7

Bielska (nr od 106 do końca), Braci Miłosiernych, Chłodna, Czereśniowa, Gospodarska, Harcerska, Kątowa, Kępna, Kwiatowa, Mleczna, Morełowa, Olchowa, Rolna, Sadowa, Śnieżna, Ustrońska, Wielodroga, Wiosenna, Wiślańska, Wiśniowa

Liczba radnych wybieranych w okręgu: 1

Numer okręgu wyborczego: 8

Kamienna, Katowicka (nr 37), Polna, Skrajna, Węgielna

Liczba radnych wybieranych w okręgu: 1

Numer okręgu wyborczego: 9

Bucewiczka, Czytelni Ludowej, Dolna, Fiasiewiczza, Karłowicza, Katowicka (nr od 1 do 32), Macierzy Szkolnej, Moniuszki (nr 4), Partyzantów, Piękna, Słoneczna, Tuwima, Wesoła, Zakątek

Liczba radnych wybieranych w okręgu: 1

Numer okręgu wyborczego: 10

Chopina, Gawłasa, Hławiczki, Szymanowskiego

Liczba radnych wybieranych w okręgu: 1

Numer okręgu wyborczego: 11

św. Jerzego, Liburnia, Moniuszki (bez nr 4)

Liczba radnych wybieranych w okręgu: 1

Numer okręgu wyborczego: 12

Benedyktyńska, Bóżnicza, Fredry, Głębocka, Kiedronia, Kluckiego, Kominiarska, Matejki, Mennicza, Michejdy, Olszaka, Rynek, Stary Targ, Stroma, pl. Teatralny, Zamkowa

Liczba radnych wybieranych w okręgu: 1

Numer okręgu wyborczego: 13

Browarna, pl. Dominikański, pl. św. Krzyża, Limanowskiego, al. Jana Łyska (nr 5), 3 Maja, Młyńska Brama, Nowe Miasto, Pokoju, Przykopa, Ratuszowa, Regera, Schołdowa, Sejmowa, pl. Słowackiego, Srebrna, Śrutarska, Trzech Braci

Liczba radnych wybieranych w okręgu: 1

Numer okręgu wyborczego: 14

Bobrecka, Bolesława Chrobrego, Garncarska, Hajduka, Kochanowskiego, Kolejowa, Korfantego, Kubisza, pl. Londzina, Szeroka, Szersznika, Wypiańskiego

Liczba radnych wybieranych w okręgu: 1

Numer okręgu wyborczego: 15

Górna (nr od 5 do 25), Górny Rynek, Jordana, pl. Kościelny, Kraszewskiego, Miarki, Ogrodowa, Sienkiewicza, Stalmacha, ks. Świeżego, pl. Wolności, Wyższa Brama

Liczba radnych wybieranych w okręgu: 1

Numer okręgu wyborczego: 16

Błogocka, Dąbrowskiego, Górna (nr od 27 do końca), Adolfa „Bolko” Kantora, Kasprowicza, Kasztanowa, Legionu Śląskiego, Łowiecka, al. Jana Łyska (nr od 21 do końca), Myśliwska, Orkana, pl. Poniatowskiego, Prusa, Ptasia, Reymonta, gen. Władysława Sikorskiego, Tetmajera, Towarowa, Wojska Polskiego, Żeromskiego

Liczba radnych wybieranych w okręgu: 1

Numer okręgu wyborczego: 17

Dębowa, Długa, gen. Józefa Hallera (nr nieparzyste od 1 do 49, nr parzyste od 2 do 38), Mickiewicza, Piesza, Południowa, Prosta, Puńcowska (nr nieparzyste od 1 do 39, nr parzyste od 2 do 80), Równa, Sosnowa, Strzelców Podhalańskich, ks. bp. Śniegonia, ks. Tomanka, ks. Trzanowskiego, Tysiąclecia, Wąska, Widokowa

Liczba radnych wybieranych w okręgu: 1

Numer okręgu wyborczego: 18

Bielska (nr od 1A do 99), Bogusławskiego, Ciencialy, Dworkowa, Jaworowa, Kołtątaja, Krótka, Lipowa, Na Wzgórzu, Niemcewicza, Orzechowa, Paderewskiego, Pochyła, Przechodnia, Przybosia, Rajska, Solna, Spadowa, Spokojna, Staffa, Staszica, Szybińskiego, Zaleskiego, Żwirki i Wigury

Liczba radnych wybieranych w okręgu: 1

Numer okręgu wyborczego: 19

Brożka, Kossak - Szatkowskiej

Liczba radnych wybieranych w okręgu: 1

Numer okręgu wyborczego: 20

Morcinka, Popiołka

Liczba radnych wybieranych w okręgu: 1

Numer okręgu wyborczego: 21

Beskidzka, Bociania, Dobra, gen. Józefa Hallera (nr nieparzyste od 65 do końca, nr parzyste od 40 do końca), Jaskółcza, Jasna, Jastrzębia, Wiktora Kargera, Krańcowa, Kresowa, Krucza, Kukułcza, Łabędzia, Miła, Odległa, Orla, Orzeszkowej, Otwarta, Pograniczna, Przepiórcza, Puńcowska (nr nieparzyste od 43 do końca, nr parzyste od 84 do końca), Sienna, Słowicza, Sokola, Sowa, Spacerowa, Spółdzielcza, Karola Strzy, Wronia, Żurawia

Liczba radnych wybieranych w okręgu: 1

Punkt Informacji i Wsparcia Osób Niepełnosprawnych

W siedzibie Stowarzyszenia „Działajmy Razem” Trianon PL przy ul. Bielskiej 4, tel. 33 44 57 011 działa Punkt Informacji i Wsparcia Osób Niepełnosprawnych. Punkt czynny jest codziennie od poniedziałku do piątku w godz. 9.00-14.00.

W Punkcie można otrzymać bezpłatne informacje na temat m.in. ulg i uprawnień dla osób niepełnosprawnych, zaopatrzeniu w sprzęt rehabilitacyjny, ofert pracy i innych.

NIERUCHOMOŚĆ NA SPRZEDAŻ



Nieruchomość przeznaczona do sprzedaży przy ul. Frysztańskiej 155. (fot. Wydział GN)

Burmistrz Miasta Cieszyna ogłasza, że w dniu **05.11.2012 r. o godz. 10.00** odbędzie się ustny przetarg nieograniczony na sprzedaż nieruchomości oznaczonej jako

NIERUCHOMOŚĆ NA SPRZEDAŻ

Burmistrz Miasta Cieszyna ogłasza ustny przetarg ograniczony na sprzedaż nieruchomości gruntowej położonej w Cieszynie przy **ul. Stokrotek**, oznaczonej jako dz. nr 3/340 obr. 69 o pow. 0,0438 ha, zapisanej w KW BB1C/00054306/6 Sądu Rejonowego w Cieszynie.

Przetarg odbędzie się w dniu **5 listopada 2012 r.** w sali nr 13 Urzędu Miejskiego w Cieszynie /Rynek 1, I piętro/ o godz. 10.20. Przetarg jest ograniczony do właścicieli nieruchomości przyległych do działki 3/340 obr. 69.

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wpłacenie, w formie pieniężnej, wadium w wysokości 2.200,- zł oraz osobiste, telefoniczne lub pisemne zgłoszenie do Wydziału

działka nr 24, obr. 78 o pow. 1664 m², obj. KW Nr BB1C/00018923/3 Sądu Rejonowego w Cieszynie, zabudowanej budynkiem mieszkalnym jednolokalowym będącym własnością Gminy Cieszyn, położonym przy **ul. Frysztańskiej 155** w Cieszynie.

W budynku znajdują się dwa pokoje, kuchnia, łazienka, wc, przedpokój, spiżarnia i przedsionek o pow. użytkowej 72,20 m².

Według oznaczenia w planie zagospodarowania przestrzennego nieruchomości znajduje się w jednostce 1P – teren zabudowy produkcyjnej, składów i magazynów.

Nieruchomość zostanie udostępniona do obejrzenia w dniu 26 października 2012 r. w godz. od 12.00 do 13.00.

Cena wywoławcza do przetargu wynosi 106.000,- zł netto.

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wpłacenie, w formie pieniężnej, wadium w wysokości 10.600,- zł, w terminie

do 31.10.2012 r.

Szczegółowe ogłoszenie o przetargu zostało zamieszczone na stronie internetowej www.um.cieszyn.bip-gov.info.pl, miastocieszyn.geoportal2.pl oraz na tablicy ogłoszeń UM w Cieszynie.

Blizszych informacji w tej sprawie można zasięgnąć pod numerem telefonu 33/4794 230 lub 33/4794 234.

BEZPŁATNE DYŻURY PRAWNE I PSYCHOLOGICZNE

dla mieszkańców Cieszyna, związane z problematyką uzależnień i przemocy w rodzinie przy ul. Srebrna 4 (Filia Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Cieszynie). Zapisy: tel 33 479 49 00.

MOPS

Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Miejskiego w Cieszynie uczestnictwa w przetargu przez osoby spełniające warunki przetargu (właściciele działek sąsiednich) w terminie do dnia 31 października 2012 r. W przypadku zgłoszeń przesłanych pocztą za termin zgłoszenia uważa się datę wpływu zgłoszenia do Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

Wadium należy wnieść w nieprzekraczalnym terminie do dnia 31 października 2012 r. przelewem na konto Urzędu Miejskiego ING Bank Śląski S.A. w Cieszynie nr 44 1050 1083 1000 0022 6985 8169. Za termin wpłaty wadium uważa się wpływ środków finansowych na konto Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

Szczegółowe ogłoszenie o przetargu zostało zamieszczone na stronie internetowej www.um.cieszyn.bip-gov.info.pl, miasto-



Nieruchomość gruntowa przy ul. Stokrotek przeznaczona na sprzedaż. (fot. Wydział GN)

cieszyn.geoportal2.pl oraz na tablicy ogłoszeń UM w Cieszynie.

Blizszych informacji w tej sprawie można zasięgnąć pod numerem telefonu 33/4794 230 lub 33/4794 234.

Oko w oko z tradycją



A oto kilka najważniejszych wskazówek, dzięki którym powstają najlepsze strudle: ciasto musi być ręcznie rozciągane, a nie rozwałkowane, żeby było cienkie jak papier i delikatne, jabłka powinny być szatkowane i dominować nad innymi dodatkami, no i nie wolno oszczędzać na maśle.

Natomiast symboliczne otwarcie tej edycji „Skarbów z Cieszyńskiej Tróły” odbyło się po raz pierwszy poza Cieszynem, bo w gminie Istebna. „Tróła powróciła do macierzy” – mówiła Ewa Gołębiowska, dyrektor Zamku Cieszyn podczas spotkania w Koniakowie, świętującym 300-lecie. W tamtejszej Gospodzie „Pod Ochodzitą” wystąpiły Zespół Regionalny Istebna oraz zespół Lipka z Jabłonkowa. „O mało nie rozsądziło gospody!” – komentowali uczestnicy po spotkaniu. A jak zmienił się Koniaków można sprawdzić na prezentowanej w Zamku Cieszyn wystawie „Koniaków wczoraj i dziś”, przygotowanej przez Gminny Ośrodek Kultury w Istebnej oraz Cieszyńskie Towarzystwo Fotograficzne, które pokazuje także drugą wystawę „Prezentacje”.

Drzeworyty Jana Wałacha

Bogactwo tradycji tworzą przede wszystkim wyjątkowi ludzie. Należy do nich, pochodzący z Istebnej, Jan Wałach, malarz, grafik, rzeźbiarz i mistrz drzeworytu. Scenki z życia górali, ich kulturę, beskidzki krajobraz można oglądać do 4 listopada na wystawie „Świat w drzeworytach Jana Wałacha”. Z kolei postaci wybitnych kobiet, o których wkładzie w historię i tradycję rzadko się pamięta, przypomina Władysława Magiera. Podczas „Skarbów...” prezentowano 3 tom książki „Cieszyński Szlak Kobiet”, publikacji zainicjowanej przez Stowarzyszenie Klub Kobiet Kreatywnych w Cieszynie. „Myślę, że dzięki tym książkom nasza historia wiele zyskała – inny punkt widzenia, bo kobiety inaczej postrzegają

najbliższe otoczenie i wydarzenia” – mówiła autorka. Być może dlatego bohaterka innego ze spotkań, prof. Irma Kozina, która opowiadała o śląskim i cieszyńskim modernizmie, namawiała, by absolutnie nie burzyć budynku byłej strażnicy. „Byłoby fantastycznie, gdyby temu obiektowi nadać charakter podobny do kawiarni Avion, która powstała w stylu okrętowym modernizmu. Oba budynki mogłyby wtedy ze sobą „rozmawiać” poprzez rzekę” – usłyszeli uczestnicy spotkania, które było jednym z ponad 30 wydarzeń jakie znalazły się w programie tegorocznej edycji „Skarbów z Cieszyńskiej Tróły”, których głównymi organizatorami były Zamek Cieszyn oraz Dom Dzieci i Młodzieży z Czeskiego Cieszyna.

Zamek Cieszyn

Wspomnienia z wakacji TPD



Nadmorskie krajobrazy i widoki podziwiano zaś z latarni morskich w Niechorzu i Kołobrzegu oraz z platformy widokowej w Trzęsaczu i punktu widokowego na górze Gosań. Dużą atrakcją dla dzieci okazał się rejs statkiem po mocno kołysających falach Bałtyku, a także wizyta w Aquaparku „Millenium”.

Bardzo bogaty program kolonijny był możliwy dzięki sponsorom i darczyńcom takim jak Energetyka Cieszyńska Sp. z o.o. oraz dotacjom otrzymanym z Urzędu Miejskiego w Cieszynie i MOPS w Cieszynie.

W tym roku 11 dzieci nieodpłatnie skorzystało z wakacyjnego wypoczynku. Dziękujemy w imieniu kolonistów.

D.N.

**ADRESY****ADRESY I TELEFONY****Cieszyńskie Centrum Informacji**

Rynek 1, tel. 33 479 42 48-9,
mci@um.cieszyn.pl, www.cieszyn.pl

Miejskie Centrum Zarządzania Kryzysowego

ul. Kochanowskiego 14, tel. 33 47 94 367-70, tel. alarmowy: 33 47 94 366,
gcr@um.cieszyn.pl. Po godzinach pracy dyżur kryzysowy pełni Straż Miejska.

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej

ul. Skrajna 5, tel. 33 479 49 00,
www.mops.cieszyn.pl

Punkt konsultacyjno-informacyjny dla osób nadużywających środków psychoaktywnych oraz ich rodzin

ul. Skrajna 5, pok. 11, tel. 33 479 49 31

Klub Abstynenta „Familia”

ul. Błogocka 30a, tel. trzeźwości od pon. do pt. w godz. 14.00-20.00: 33 852 40 00

Hostel dla ofiar przemocy w rodzinie

ul. Mała Łąka 17a, całodobowy telefon: 33 851 29 29

Punkt ds. narkomanii

ul. Ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 54,
czynny: wt. g. 17-19, sob. g. 9-14

Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „Kontakt”

ul. Ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 54,
www.bycrazem.com

Miejski Zarząd Dróg

ul. Liburnia 4, tel. 33 858 28 90,
www.mzd.cieszyn.pl

Pogotowia

Energetyczne: tel. 991, Gazowe: tel. 992,
Ciepłownicze: tel. 993, Wodociągowe:
tel. 994, Ratunkowe: tel. 999,
Policja: tel. 997, Straż Pożarna: tel. 998,
Europejski Numer Alarmowy: tel. 112

Starostwo Powiatowe

ul. Bobrecka 29, Szeroka 13, Graniczna 1,
tel. 33 477 71 44, www.powiat.cieszyn.pl

Straż Miejska

ul. Limanowskiego 7, tel. 986,
33 857 94 00, www.sm.cieszyn.pl

Szpital Śląski

ul. Bielska 4, tel. 33 852 05 11,
www.szpital.netus.pl

Urząd Miejski

Rynek 1, tel. 33 479 42 00,
fax 33 479 43 03, www.um.cieszyn.pl

Zakład Budynków Miejskich sp. z o.o.

ul. Liburnia 2a, tel. 33 852 25 60,
www.zbm.cieszyn.pl

Zakład Gospodarki Komunalnej sp. z o.o.

ul. Słowicza 59, tel. 33 479 41 00,
www.zgk.cieszyn.pl

**DYŻURY APTEK**

DATA	APTEKA	ULICA	TELEFON
12 X	Medea	ul. Bielska 8	33 852-13-45
13 X	Centrum	ul. Filasiewicza 3A	33 852-51-02
14 X	Pod Zamkiem	ul. Głęboka 62	33 852-13-63
15 X	Dbam o zdrowie	ul. Bielska 37	33 852-54-40
16 X	Dbam o zdrowie	ul. Kolejowa 20	33 858-23-15
17 X	Na Trakcie	ul. Szybińskiego 1	33 851-35-54
18 X	U Miłosiernych	ul. Londzina 1	33 852-02-67
19 X	Mediq	ul. Rynek 6	33 857-92-50
20 X	Na Starówce	ul. Mennicza 20	33 857-76-40
21 X	Na Banotówce	ul. Hallera 45	33 852-25-36
22 X	Medea 3	ul. Frysztacka 20	33 479-70-80
23 X	Medea 2	ul. Limanowskiego 9/1	33 445-16-88
24 X	Farmarosa	ul. Bobrecka 27	33 858-27-65
25 X	Medea	ul. Bielska 8	33 852-13-45
26 X	Centrum	ul. Filasiewicza 3A	33 852-51-02
27 X	Pod Zamkiem	ul. Głęboka 62	33 852-13-63

Zgłoś imprezę na www.cieszyn.pl

Wszystkich Organizatorów imprez odbywających się w naszym mieście zachęcamy do skorzystania z możliwości bezpłatnej promocji polegającej na zgłoszeniu imprez do Kalendarium na stronie internetowej miasta. Po wejściu na www.cieszyn.pl prosimy o kliknięcie przycisku „Wypromuj swoją imprezę” i wypełnienie krótkiego formularza zgłoszeniowego. *BZ*

Zapisz się na Newsletter

Tych, którzy chcą być na bieżąco informowani drogą mailową o najciekawszych wydarzeniach kulturalnych i sportowych w Cieszynie, zachęcamy do skorzystania z Newslettera. Po wejściu na stronę www.cieszyn.pl w zakładce Newsletter wystarczy podać swój adres e-mail, a wtedy na Państwa skrzynkę mailową będą trafiać najświeższe informacje o najciekawszych wydarzeniach w naszym mieście. *BZ*

DWUTYGODNIK BEZPŁATNY

Informator Urzędu Miejskiego w Cieszynie

Wiadomości Ratuszowe

Wydawca: **Urząd Miejski w Cieszynie**Ratusz, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, tel. 33 479 42 00, fax 33 479 43 03, www.cieszyn.plRedaguje zespół: **Barbara Zubrzycka, Edyta Subocz, Marek Kądziela**Redaktor naczelny: **Barbara Zubrzycka** tel. 33 479 42 41, wr@um.cieszyn.plSkład i łamanie: **Barbara Zubrzycka**. Projekt Layoutu: **Tomasz Kipka**Druk: **Przedsiębiorstwo Poligraficzne Modena Sp. z o.o.**, ul. Mała Łąka 17, 43-400 Cieszyn, tel. 33 852 36 65, www.drukarniamodena.pl**ISSN: 1234-1746 | Nakład: 5.000 szt.**

Redakcja zastrzega sobie prawo dokonywania skrótów i zmian w nadesłanych materiałach. Materiały w wersji elektronicznej prosimy nadsyłać na adres e-mail redaktora naczelnego. Dodatkowe informacje dotyczące **WR** uzyskują Państwo pod telefonicznym numerem redakcji.

Podziękowanie za 20 lat współpracy

W cieszyńskim Ratuszu w dniu 4.10. miało miejsce niecodzienne wydarzenie – okrągłą rocznicę współpracy cieszyńskiego I LO im. A. Osuchowskiego z Grimmelshausen Gymnasium w Gelnhausen w Niemczech upamiętnił Burmistrz Miasta Mieczysław Szczurek. Gościem specjalnym uroczystości był Roland Krischke – emerytowany nauczyciel z niemieckiej szkoły, który 20 lat temu,

w 1992 roku, zainicjował współpracę i wymianę młodzieży pomiędzy oboma szkołami.

W ciągu 20 lat Krischke wraz z niemiecką młodzieżą wielokrotnie odwiedził Cieszyn, organizował także pobyty cieszyńskich uczniów w Gelnhausen. Dzięki jego działaniom pomiędzy szkołami zawiązała się serdeczna i trwała współpraca. Celem takich wymian

młodzieżowych jest nie tylko zwiedzanie i rekreacja, ale także, a właściwie przede wszystkim, wzajemne poznanie kultur, obyczajów, języka i przełamywanie stereotypów.

Pan Krischke, pomimo przejścia na emeryturę, wciąż bardzo aktywnie uczestniczy we współpracy cieszyńskiego liceum ze szkołą w Gelnhausen. Burmistrz Szczurek uhonorował za usługi zagranicznego gościa pamiątkową statuetką będącą podziękowaniem za promowanie i rozślawianie Cieszyna poza granicami kraju poprzez organizowanie i podtrzymywanie przez 20 lat wymiany młodzieżowej oraz za dążenia do wzajemnego poznania i pojednania Polaków i Niemców.

Wymiany nie mogłyby się odbyć bez zaangażowania także wielu innych osób. W tegorocznej uczniowskiej wymianie udział brali m.in. koordynatorzy - ze strony niemieckiej Norbert Bechtold oraz z polskiej Ludwik Rosner, a także Wolfgang Schmidt, Lars Burker, Marzena Kajstura, Ilona Zawora-Kowalska i Anna Broda.

W czasie swojej wizyty w Polsce niemieccy uczniowie zwiedzali Cieszyn (odwiedzili m.in. Muzeum Drukarstwa i Książnicę Cieszyńską), a także Kraków i Fundację Rozwoju Kardiochirurgii im. Z. Religi w Zabrze.

Wymiany uczniowskie młodzieży z „Osucha” z Grimmelshausen Gymnasium wspiera Polsko-Niemiecka Współpraca Młodzieży w Warszawie.

Barbara Zubrzycka



Roland Krischke (pierwszy z prawej) wraz z organizatorami wymiany młodzieżowej podczas spotkania z Burmistrzem Mieczysławem Szczurkiem (fot. BZ)

Czysty Cieszyn

14 września Komisja Ochrony Przyrody PTTK o/Beskid Śląski zorganizowała 10-te już „Sprzątanie Rezerwatów Przyrody” na terenie Cieszyna, przeprowadzone w ramach akcji SPRZĄTANIE ŚWIATA.

Sprzątaniem objęto rejon:

- Rezerwat Lasek Miejski nad Olzą, Zespół Przyrodniczo - Krajobrazowy Lasek Miejski w Błogocicach oraz teren podlegający dzielnicy Błogocice. Teren był sprzątany przez Zespół Szkół Ekonomiczno-Gastronomiczny.

- Rezerwat Lasek Miejski nad Puńcówką, Park Kasztanowy oraz teren

parkowy pomiędzy ulicą Sikorskiego a garażami na os. ZOR. Sprzątała grupa z Zespołu Szkół im. Szybińskiego.

- Rezerwat KOPCE w Cieszynie-Markłowicach oraz teren w rejonie ulic Majowej i Dzikiej sprzątała grupa z I Liceum Ogólnokształcącego im. A. Osuchowskiego.

- Teren parkowy przy ulicy Liburnia oraz wzdłuż Czarnego Chodnika sprzątało Gimnazjum nr 2.

Plonem całej akcji było zebranie 50-ciu worków stulitrowych różnego rodzaju śmieci, nie brakowało też przedmiotów wielkogabarytowych oraz artykułów gospodarstwa domowego, które zaraz zostały zebrane przez ZGK.

Po sprzątnięciu przeprowadzono konkurs wiedzy przyrodniczo-krajoznawczej. Wytypowani wcześniej uczniowie z poszczególnych szkół zmierzli się z pytaniami o tematyce przyrodniczo-krajoznawczej. Najlepsi okazali się Sebastian Józef z I LO, Agnieszka Heczko z ZSP nr 1 i Jakub Bussler z Gimnazjum nr 2, a także Krystian Śliwka z ZSEG.

Jan Machała

Zapraszamy na Halloween

Biblioteka Miejska wraz z Centrum Helen Doron w Cieszynie serdecznie zapraszają dzieci na zabawę halloweenową, która odbędzie się **27 października** o godz. 11.00 w sali konferencyjnej Biblioteki Miejskiej, II p.

Gorąco zapraszamy dzieci w wieku do 12 lat na bal przebierańców. W programie wybory miss i mistera balu, gry i zabawy, mini disco oraz wiele niespodzianek z nagrodami. Zapisy dzieci trwają do 24.10.2012 r. pod nr tel. 33 8524883 lub mailem: instruktor@biblioteka.cieszyn.pl.

BM



W ramach akcji „Sprzątanie Rezerwatów Przyrody” zebrano 50 stulitrowych worków śmieci. (fot. z archiwum KOP)

Szlakiem cieszyńskiej moderny, cz. 4

Cd. z poprzedniego numeru...

Warto dodać, że Józef Raszka był projektantem innych zabudowań fabrycznych wniesionych w 1933 r. przy obecnej Alei Łyska dla firmy Lewiński i Syn. Dla propagowania nowoczesnego stylu życia przy użyciu prądu miał służyć tzw. lokal propagandowy, w którym każdy mieszkaniec miasta mógł wypróbować nowoczesny elektryczny sprzęt gospodarstwa domowego. Mówi o tym sam dyrektor elektrowni inż. Paweł Dombke w książce *Budowa i rozwój Elektrowni Okręgowej Miasta Cieszyna 1910-1935*.

Oddajmy mu głos: *Obecnie elektrownia uruchomiła specjalny lokal propagandowy, złożony z elektrycznej kuchni szkolnej, piekarnika, wzorowej łazienki elektrycznej i szeregu najrozmaitszych aparatów (zob. ilustracja). Kuchnia szkolna ma służyć do gotowania i pieczenia elektrycznego, według najnowszych zasad naukowej organizacji pracy. Każdy konsument prądu może bez kosztów dla siebie otrzymać wszelkie informacje, dotyczące taryf używania aparatów, oraz zastosowania kuchni elektrycznej, ogrzewaczy i może na miejscu przekonać się o opłacalności. Chcąc ułatwić w obecnych trudnych czasach korzystanie z dobrodziejstw elektryfikacji, wprowadziła elektrownia sprzedaż aparatów.*

Podobny salon pokazowy prowadziła przez cały okres dwudziestolecia międzywojennego gazownia w Czeskim Cieszynie.

Ważnym wydarzeniem mającym znaczenie dla poprawy zdrowia mieszkańców była budowa nowoczesnego kompleksu szpitalnego w kwartale dzisiejszych ulic Bielskiej, Bolesława Chrobrego, Żwirki i Wigury. Budowa została zainicjowana przez pastora Parafii Ewangelickiej w Cieszynie i superintendenta morawsko-śląskiego dr. Theodora Haase. Szpital zgodnie z ówczesnym stanem wiedzy medycznej składał się z pawilonów, w których mieściły się poszczególne oddziały. Budynek wzniesiono na łagodnym zboczu. Na mapie w pamiątkowym albumie przygotowanym zapewne dla dyrekcji szpitala oraz władz miasta o tytule *Das Allgemeine Krankenhaus der Evangelischen Gemeinde* widać kompleks budynków w otoczeniu parkowym. Dużą wagę architekt szpitala



Lokal propagandowy Elektrowni Okręgowej Miasta Cieszyna. (fot. z lat 30. XX w. z *Budowa i rozwój Elektrowni Okręgowej M. Cieszyna*)

Alois Jedek przywiązywał do starannego ukształtowania zieleni oraz nieregularnych alejek w parku, w którym nie zabrakło nawet eleganckiej fontanny.

Zrealizowano ją jednak dopiero w 1934 r. według projektu Wiktora i Alojzego Prochasków. Całość inwestycji była nadzorowana przez Ziemski Urząd Budowlany w Opawie, a projekty podpisał również jego inspektor inż. Waldemar Osterloff. Park i usytuowane w nim pawilony przypominały swoim wyglądem bardziej elegancki „bad” (uzdrowisko, kąpielisko) lub klasztor niż obiekt służby zdrowia. Mimo dużej dozy romantyzmu samego parku pawilony zostały zbudowane na dwóch krzyżujących się osiach. Kompleks stanowił częściowo samowystarczalne miasteczko. W centrum umieszczono okazały gmach administracji. Na jednej osi stanął główny pawilon chorych, pawilon chorób zakaźnych i pawilon dla rekonwalescentów, na drugiej zaś pawilon mieszkalny dla pielęgniarek, pralnia oraz chlewy. Na terenie szpitala znajdował się duży ogród warzywny zaopatrujący przyszpitalną kuchnię. W chlewach trzymano zwierzęta do celów konsumpcyjnych, a także laboratoryjnych, w którym to celu hodowano m.in. świnki morskie.

Pierwszych chorych szpital przyjął w

1892 roku. Wszystkie pawilony zbudowane na terenie szpitala w tym okresie są zasadniczo jednorodne pod względem stylistycznym. Nawiązują do modnego stylu dla budynków na użytek rekreacji, czyli do typu „cottage” oraz tyrolskiego. W 1910 r. dzięki działalności charytatywnej hrabiny Gabrieli von Thun und Hohenstein z Kończyc Wielkich wzniesiono na terenie szpitala pawilon dziecięcy, który swoją formą przypominał neorenesansowy pałacyk. Szpital Śląski (tak został przemianowany szpital gminy ewangelickiej po zmianie podmiotu za niego odpowiedzialnego) był intensywnie rozbudowywany w okresie dwudziestolecia międzywojennego. Nowy stan wiedzy medycznej wymuszał działania modernizacyjne. Innym powodem rozbudowy mogła być najmniejsza odległość tej placówki medycznej od zamku wzniesionego w celach wypoczynkowo-rekreacyjnych w Wiśle na Zadnim Groniu jako dar Województwa Śląskiego dla Prezydenta Rzeczypospolitej Ignacego Mościckiego.

Przemysław Czernek

Ciąg dalszy w następnym numerze...

Ulotki „Szlakiem cieszyńskiej moderny” wydane przez Urząd Miejski w Cieszynie są dostępne w Cieszyńskim Centrum Informacji.

Zapraszamy Czytelników do współredagowania tej kolumny. Prosimy o nadsyłanie ciekawostek związanych z Cieszynom (np. anegdot, przepisów kulinarnych, zdjęć, dokumentów, wzorów rękodzieła artystycznego itp.), które mogłyby zainteresować innych i wzbogacić wiedzę o naszym mieście. Gwarantujemy zwrot wszystkich otrzymanych materiałów.